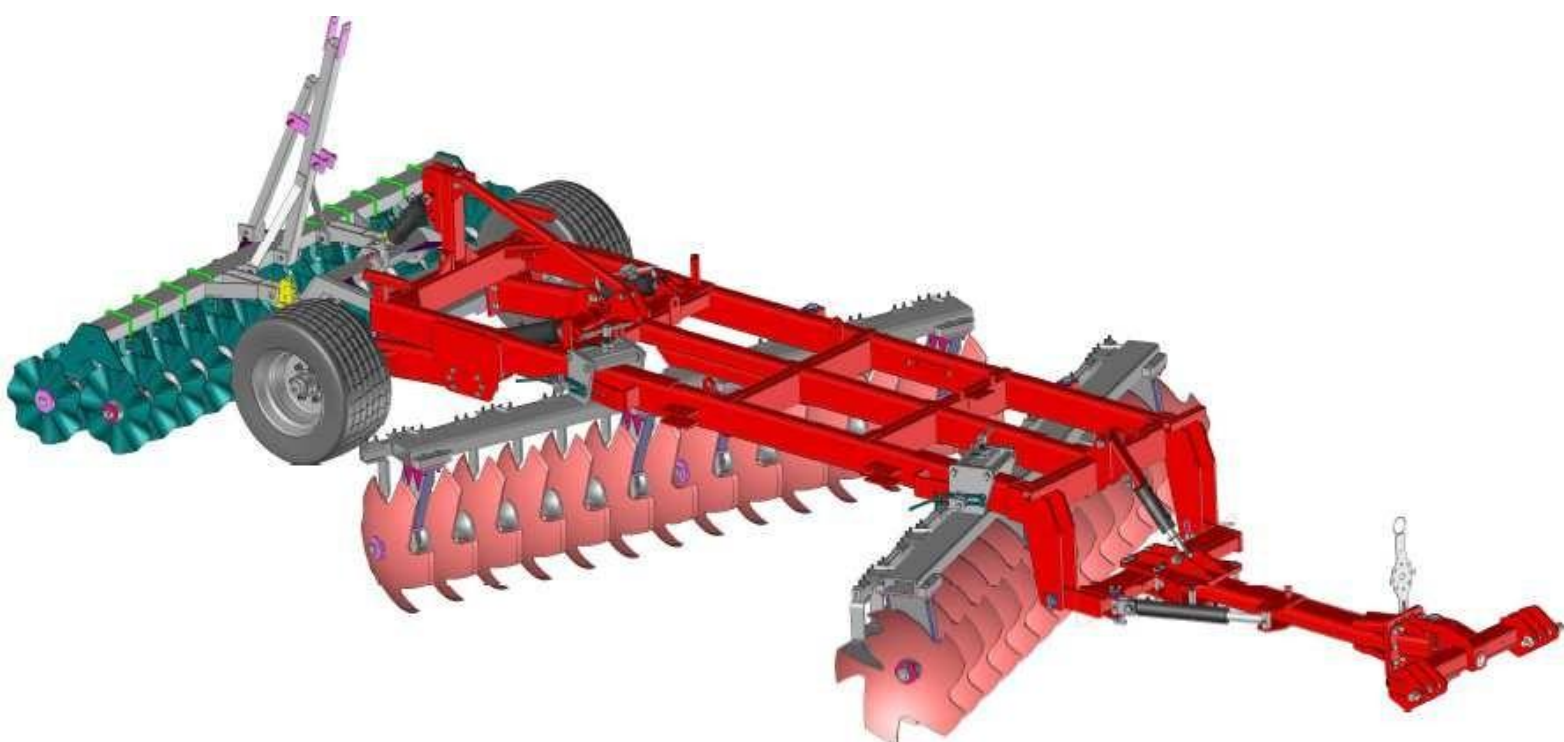




KEZELÉSI UTASÍTÁS

VONTATOTT V-TÁRCSA, TÍPUS:

APAFL FF



Beüzemelés - Karbantartás - Biztonság

OLVASSA EL A GÉP HASZNÁLATA

Székhely és üzem ZI 70500 JUSSEY

Telefon: 03.84.68.04.00

Fax: 03.84.92.26.59

E-mail : contact@quivogne.fr

Kód	Dátum	Jelzés
MER00010	02/2022	A

TARTALOMJEGYZÉK

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA	4
1.1. MIRE HASZNÁLHATÓ A KÉZIKÖNYV?.....	4
1.2. VESZÉLY SZIMBÓLUM.....	4
1.3. ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET	4
1.4. HASZNOS ADATOK	4
2. A GÉP AZONOSÍTÁSA	5
2.1. AZONOSÍTÁS (GYÁRTÓI ADATTÁBLA).....	5
2.2. MŰSZAKI ADATOK.....	5
2.3. HASZNÁLATI FELTÉTELEK.....	6
231. A GÉP RENDELTETÉSE	6
232. A KEZELŐ OKTATÁSA.....	6
233. MUNKAVÉGZÉSI HELY.....	6
2.4. RAKODÁS	7
241. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	7
242. AZ ELEMEEK JELLEMZŐI	8
2.5. NORMÁL SZÁLLÍTÁSI EGYSÉGEK.....	8
2.6. OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK	8
3. MATRICÁK	9
4. BIZTONSÁG	10
4.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	10
4.2. SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK	10
4.3. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK.....	11
431.MUNKAVÉGZÉS LEJTŐS TERÜLETEN.....	11
432.VILÁGÍTÁS ÉS MUNKAVÉGZÉS ÉJSZAKA	12
433.ELEKTROMOS VEZETÉKEK.....	12
434.TŰZVESZÉLY.....	12
4.4. MÉRGEZŐ ANYAGOK	12
4.5. A GYÁRTÓ ÉS A FELHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE.....	12
4.6. A GÉP CSATLAKOZTATÁSA.....	13
461.ÁLTALÁNOSSÁGOK.....	11
5. KARBANTARTÁS	13
5.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	13
5.2. HEGESZTÉSI MUNKÁLATOK	13
5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS	13
531.ZSÍRZÁS.....	14
5.4. A TÁRCSASOROK MEGHÚZÁSA (2. ÁBRA).....	14
5.5. GUMIABRONCSOKON VÉGZETT BEAVATKOZÁSOK	15
551.ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	15
552.GUMIABRONCS NYOMÁSOK (25 km/h).....	15
553. MEGHÚZÁSI NYOMATÉKOK.....	15
554.A KEREKEK OLDALIRÁNYÚ JÁTÉKÁNAK BEÁLLÍTÁSA.....	15
5.6. MUNKAVÉGZÉS AZ ELEKTROMOS RENDSZEREN	15
5.7. MUNKAVÉGZÉS A HIDRAULIKUS RENDSZEREN	15
571. NYOMÁSTÁROLÓ.....	15
572.SZELEPEK ÉS MUNKAHENGEREK	16
5.8. JAVÍTÁSOK.....	16

5.9. TISZTÍTÁS.....	16
591.A SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK HASZNÁLATA.....	16
592.JAVASLATOK.....	16
593.TISZTÍTÁS UTÁNI ELLENŐRZÉSEK.....	16
594.TÁROLÁS.....	16
6. BEÜZEMELÉS.....	18
6.1. A GÉP FOGADÁSA	18
6.2. ÖSSZESZERELÉS	18
621.ÁLTALÁNOSSÁGOK.....	18
622.ÖSSZESZERELÉS (3. ábra).....	18
6.3. A GÉP CSATLAKOZTATÁSA.....	19
6.4. BEÁLLÍTÁSOK	19
641.VÍZSZINTBE ÁLLÍTÁS (2. ábra).....	19
642.MUNKAMÉLYSÉG (3. ábra).....	20
641.MUNKASZÖG (4. ábra).....	20
7. KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS	22
8. FÜGGELÉKEK.....	23
8.1. A BIZTONSÁGI JELZÉSEK HELYEI.....	23
811.VÁZ 16 - 24 tárcsalap.....	23
811.VÁZ 26 - 32 tárcsalap.....	23
8.2. HIDRAULIKAKÖRÖK : APAFL FF 16-24D	24
8.3. HIDRAULIKAKÖRÖK : APAFL FF 26-32D	28
9. MŰSZAKI ÉS BIZTONSÁGI TANÁCSOK MEZŐGAZDASÁGI GÉPEKHEZ.....	32

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

1.1. MIRE HASZNÁLHATÓ A KÉZIKÖNYV ?

Ez a kezelési utasítás tartalmaz minden szükséges információt a gép helyes és biztonságos használatához, beállításához és karbantartásához. Olvassa el figyelmesen és tartsa be minden utasítást és tanácsot, ami a biztonságára vonatkozik.

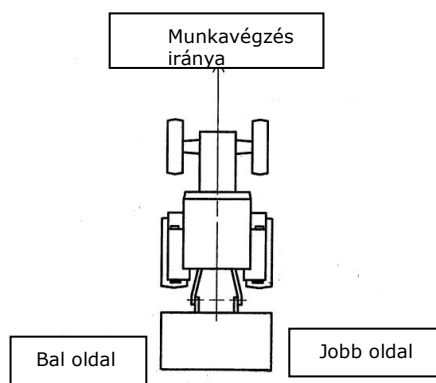
1.2. VESZÉLY SZIMBÓLUM

A gépen több olyan matrica található, melyek lehetséges veszélyforrásokat jelölnek és fontos tanácsokat adnak a gép használatával és karbantartásával kapcsolatban.



A figyelmeztető jel olyan fontos üzenetre utal, amit a biztonsága érdekében be kell tartania. Ha ezzel a jellel találkozik, legyen óvatos a lehetséges sérülési veszélyeket illetően, figyelmesen olvassa el az utána következő üzenetet és adja tovább a többi felhasználónak is.

A bal oldal a kezelő bal oldalának felel meg, amikor a gép előre történő normál munkavégzési irányával egyezően áll. A jobb oldal a kezelő jobb oldalának felel meg, amikor a gép előre történő normál munkavégzési irányával egyezően áll.



1.3. ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET

A kezelési utasítást őrizze meg, hogy a későbbiekben állandóan kéznél vagy a munkahelyén legyen. Adja tovább a többi felhasználó számára, beleértve azt is, ha a gépet eladja vagy kölcsönadja.

1.4. HASZNOS ELÉRHETŐSÉGEK

Amennyiben a munkagéppel kapcsolatban bármilyen kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a műszaki vagy vevőszolgálati osztályunkkal:

SAS QUIVOGNE
ZI des Etrapeux – BP 29
70 500 JUSSEY
(Franciaország)
Tel: 00 33 (0)3 84 68 04 00
Fax: 00 33 (0)3 84 92 26 59

Eladó pecsétje:

2. A GÉP AZONOSÍTÁSA

Ezen kezelési utasítás a gép CE megfelelőségi nyilatkozatával együtt kerül átadásra, valamint a típusengedély (piros csíkos lap, csak Franciaországban szükséges).

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a gép azonosító adatait az alábbi üres helyekre, hogy állandóan kéznél legyenek a gép azonosítására szolgáló adatok.

A gyártó azonosító tábláját, a CE jelzést és a matricákat nem szabad a gépről eltávolítani.

2.1. AZONOSÍTÁS (gyártói adattábla)

The diagram shows a black identification plate with white text. At the top, it reads 'CONSTRUCTION DE MACHINES AGRICOLES' and 'QUIVOGNE S.A.S.'. Below this, there are three columns of contact information: 'POLAINCOURT 70210 VAUVILLERS', 'USINES "FRANCE" Telex 362960', and 'JUSSEY Z.I. 70500 JUSSEY'. There are also fields for 'IMMATRICULATION' and 'DATE DE FABRICATION'. A CE mark is visible at the bottom. Three labels with arrows point to specific parts: 'TÍPUS' points to the top left, 'ALVÁZSZÁM' points to the top right, and 'GYÁRTÁS DÁTUMA' points to the bottom right.

This is a detailed view of the identification plate. It includes the following fields: 'Marque', 'Type/Variante/Version', 'N de serie ou d'identification', 'Réceptionné le', 'Par la DRIRE de', 'PTAC' (with a kg unit), 'Masses maximales admissibles' (with four rows numbered 1-4 and kg units), and 'DATE'. The top part of the plate contains the company name 'QUIVOGNE S.A.S.' and contact details for 'POLAINCOURT' and 'JUSSEY'. A CE mark is at the bottom left.

TÍPUS

ALVÁZSZ.

GYÁRTÁS DÁTUMA.....

2.2. MŰSZAKI ADATOK

	16	18	20	22	24	26	28	30	32
									Közútra nem homologizált
	Alváz 1 munkahengerrel					Alváz 2 munkahengerrel			
	Tárcsalap átmérő 810 mm, vastagság 10 mm, osztás 280 mm								
Munkaszélesség (m)	2,20	2,45	2,75	3,00	3,30	3,55	3,85	4,15	4,45
Szállítási szélesség (m)	2,55	2,80	3,10	3,35	3,65	3,90	4,20	4,50	4,75
Z-henger (szélesség) (m)	2,45	2,65	2,95	3,20	3,50	3,75	4,05	4,15	4,45
Tárcsalapok száma (db)	16	18	20	22	24	26	28	30	32
Csapágycsok száma (db)	6	6	6	6	8	8	8	12	12
Tömeg/tárcsalap (kg)	231	213	198	186	180	193	184	182	176
Tömeg (kg)	3700	3830	3960	4090	4310	5015	5145	5455	5618

2.3. HASZNÁLATI FELTÉTELEK

231. A GÉP RENDELTETÉSE

Ezt a gépet kizárólag hagyományos mezőgazdasági munkára tervezték, elsősorban a tarlóművelésre a betakarítást követően. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül és ezért hivatalosan nem engedélyezett.

232. A KEZELŐ OKTATÁSA

A gép használatát, javítását csak olyan személy végezheti, aki tisztában van a gép sajátosságaival és elsajátította a gép használatára vonatkozó biztonsági rendelkezéseket. A gép használata előtt sajátítsa el a gép kezelését és a helyes használatát. Munka közben már túl késő ezt megtenni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel vagy a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

233. MUNKAVÉGZÉSI HELY

Soha ne hagyja el a mozgásban lévő traktor vezetőfülkéjét. Senki sem tartózkodhat a meghatározott munkavégzési helyeken kívül. A munkavégzési helyek megközelítésére használja az elérésükre kialakított eszközöket (létra, fellépő, stb.).

Senki sem tartózkodhat a gép közvetlen közelében a gép használatának megkezdése előtt és a munkavégzés alatt sem. Szigorúan tilos a gépen tartózkodni, még annak álló helyzetében is.

2.4. **RAKODÁS**

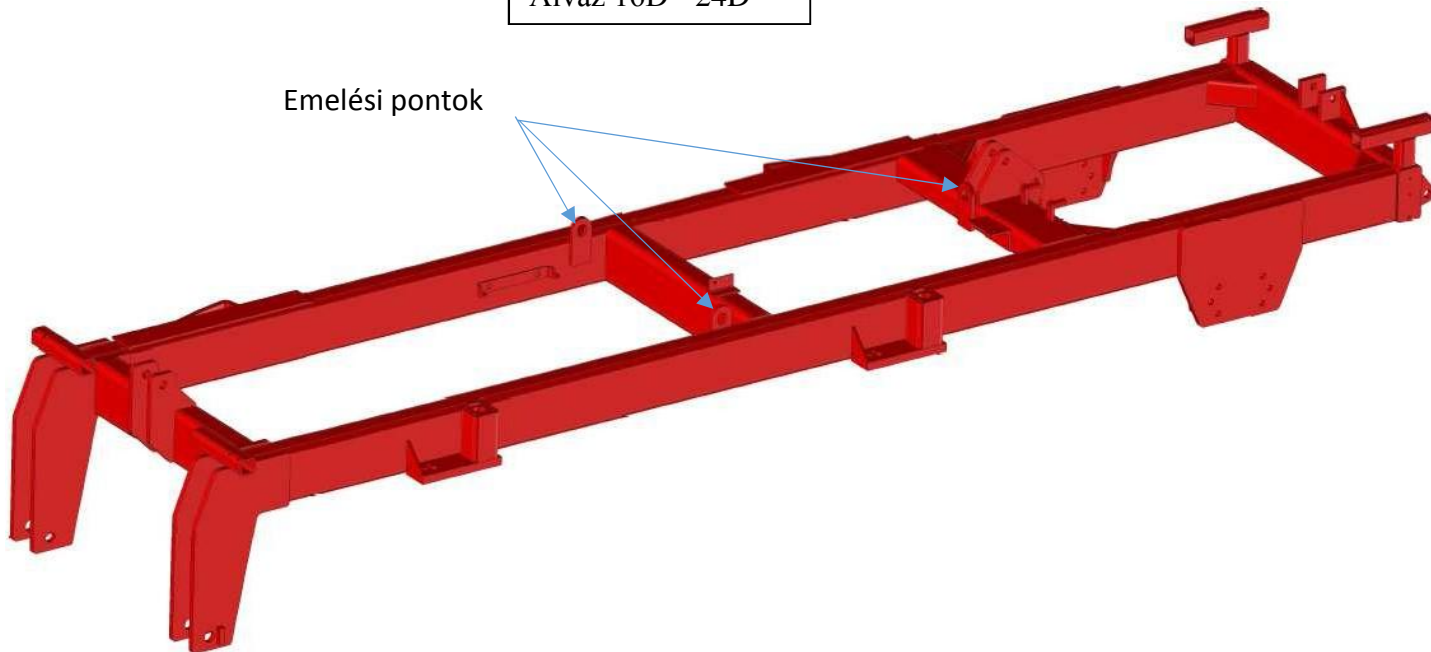
241. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A gép rakodása erre a célra engedélyezett emelőszemek (1) (1. ábra) használatával történik, egy horoggal ellátott emelőberendezés (futómacska, daru) használatával.

Ne használja az emelőszemeket, amikor a gép már teljesen össze van szerelve. Az emelőszemeket kizárólag a gép különböző részegységeinek külön történő emelésére szabad használni. A gép emelésekor mindig távolítsa el a gép körül állókat és soha ne álljon a függő teher alá.

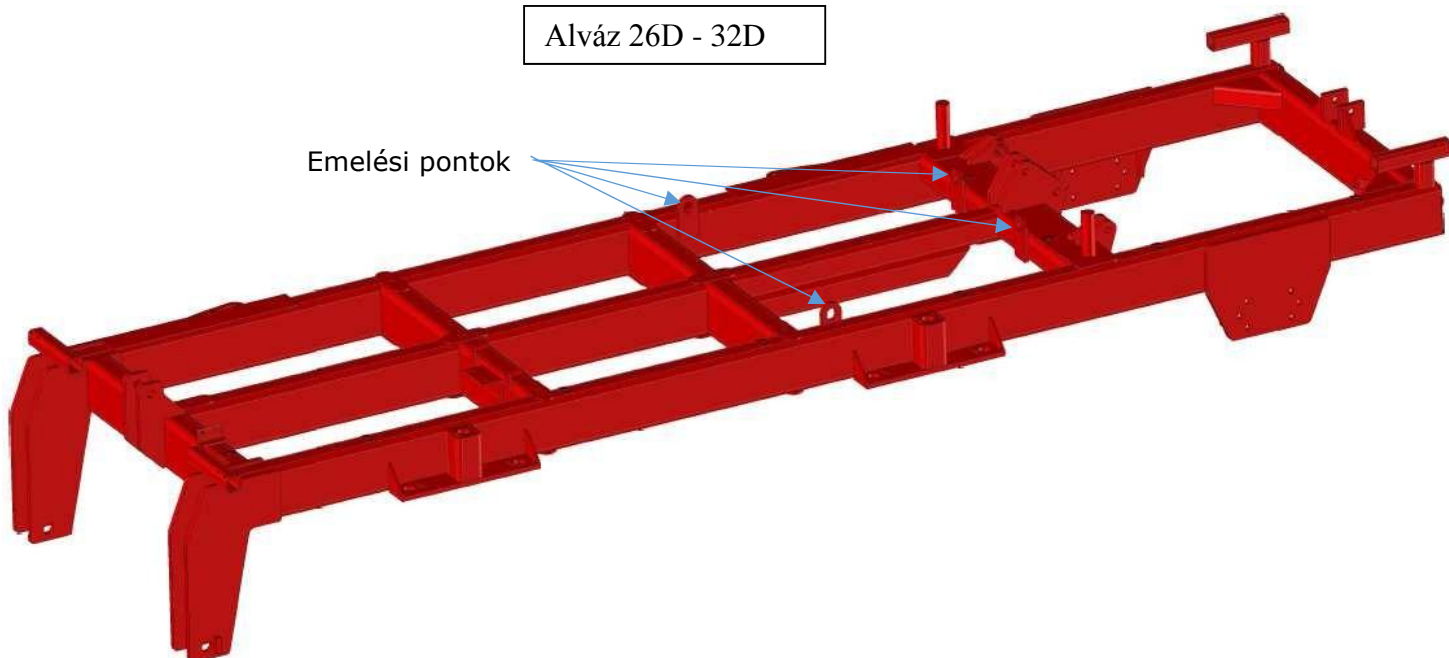
Alváz 16D - 24D

Emelési pontok



Alváz 26D - 32D

Emelési pontok



242. AZ ELEMÉK JELLEMZŐI

- Váz: Az emelőszemek a vázra vannak hegesztve; váz tömege:
16 - 24D : 840 kg
26 - 32D : 1100 kg
- Tárçasor: 725 - 1600 kg

2.5. NORMÁL SZÁLLÍTÁSI EGYSÉGEK

- Váz 200x100.
- 2 tárçasor 200x100.
- A tengelyek és tárcsák 50 mm-es négyszögtengelyen acél csapágyakkal, háromszorosan tömített kúpos csapágyak
- A tárçasororok nyitásának állítása tagonként
- Tárçasagerendely
- Emelő munkahenger mechanikus vagy hidraulikus mélységállítással, hidro-klipszekkel
- Hidraulikus és parkfék 24 tárcsától
- Mechanikus vonórúd
- Futómű kétszer 2 kerékkel 445/45 R19.5, tengely \varnothing 80, 6 tengely
- 2. kat. mechanikus hátsó függesztőmű
- RSR Z-típusú henger
- Világításkészlet + fék.

2.6. OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK

Az opciók teljes részletességgel megtalálhatóak az érvényben lévő árlistában. Kérjük vegye figyelembe, hogy egyes opciók csak a megrendeléskor érhetőek el.

- Csapágyvédelem, kiegészítő csapágyak
- - Kidobás elleni terelőelem
- - Hidraulikus állítórendszer lineáris számláló
- - Hidraulikus gerendely eltolás
- - Hidraulikus hátsó függesztőmű
- - Kerekek 520/50x17
- - Hátsó henger sárkaparó
- - Pálcás hengerek, „T”, „U”, „L” csipkés hengerek, Rollsteel, Rollpro, kétsoros hullámos tárca, stb.
-

3. MATRICÁK

A gépen lévő figyelmeztetések és piktogramok olyan biztonsági utasításokat tartalmaznak, melyeket szigorúan be kell tartani a balesetek elkerülése érdekében.

Ügyeljen arra, hogy a figyelmeztetések és piktogramok mindig tiszták és láthatóak legyenek. Ha megsérülnek, kérjen új matricákat a gyártótól (vagy a kereskedőtől).

Javítás esetén ügyeljen arra, hogy az új alkatrészek ugyanazok a matricák fel legyenek ragasztva, mint amilyenek az eredeti alkatrészen is voltak.

A matricák helyét illetően nézze meg a katalógus végén a függelékben.

F AVANT LA MISE EN ROUTE DE LA MACHINE, LIRE LE MANUEL D'UTILISATION ET LES PRESCRIPTIONS DE SECURITE. RECLAMER LE MANUEL S'IL MANQUE. AVANT CHAQUE UTILISATION, METTRE TOUS LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE ET CONTROLER LE SERRAGE DES VIS ET DES ECROUS.

BEFORE STARTING THE MACHINE, READ OPERATOR'S MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS. REQUEST COPY IF NOT SUPPLIED. EACH TIME BEFORE USING THE MACHINE, BRING ALL SAFETY GUARDS INTO POSITION AND CHECK TIGHTNESS OF BOLTS AND NUTS.

BEVOR INBETRIEBSETZEN, BETRIEBANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN, WENN NICHT MITGELIEFERT. BITTE ANFORDERN, WENN JEDER EINSAZT ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN IN SCHUTZSTELLUNG BRINGEN UND ANZUGSDREHMOENTE DER SCHRAUBEN UND MUTTERN NACHPRUEFEN.

PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE E LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA. CHIEDERLO NEL CASO MANCANSE. PRIMA DI USARE LA MACCHINA, CONTROLLARE CHE SIANO MONTATI TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA, NONCHÉ SERRARE DI TUTTI LE VITI, BULLONI E DADI.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA MAQUINA, LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LAS PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD. SI LES FALTA RECLAMARLO. ANTES DE CADA UTILIZACION DE LA MAQUINA, PONER TODOS LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCION Y COMPROBAR EL APRIETE DE LOS TORNILLOS Y TUERCAS.

До запуску машини в роботу прочитайте інструкцію по експлуатації та правила безпеки. Підготуйте інструкцію, якщо вона отримувалася. До початку кожного використання установіть всі захисні механізми і перевірте затягування гвинтів та шпир.

Mielőtt leszáll a traktorról vagy a gépen végzett minden beavatkozás előtt állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást, a biztonsági előírásokat és jelezze, ha a kézikönyvet nem kapta meg. Minden használat előtt tegyen a helyére minden védőburkolatot és ellenőrizze a csavarok és anyák meghúzását.

F AVANT DE DESCENDRE DU TRACTEUR OU PREALABLEMENT A TOUTE INTERVENTION SUR LA MACHINE, COUPER LE MOTEUR, RETIRER LA CLE DE CONTACT ET ATTENDRE L'ARRET COMPLET DE TOUTES LES PIECES EN MOUVEMENT.

BEFORE LEAVING THE TRACTOR OR BEFORE ADJUSTING, MAINTAINING OR REPAIRING THE MACHINE, TURN OFF THE ENGINE, REMOVE IGNITION KEY AND WAIT UNTIL ALL MOVING PARTS HAVE COME TO A COMPLETE STOP.

VOR DEM VERLASSEN DES TRAKTORS ODER VOR JEDER EINSTELLUNG, WARTUNGS- UND REPARATURARBEIT, MOTOR ABSTELLEN, ZUNDSCHLÜSSEL ABZIEHEN UND DEN KOMPLETTEN STILLSTAND ALLER BEWEGLICHEN TEILE ABWARTEN.

PRIMA DI SCENDERE DAL TRATTORE O PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULLA MACCHINA, SPEGNERE IL MOTORE, Togliere LA CHIAVE DAL QUADRO ED ATTENDERE L'ARRESTO COMPLETO DI TUTTI GLI ORGANI IN MOVIMENTO.

ANTES DE BAJARSE DAL TRACTOR O ANTES DE CUALQUIER INTERVENCION SOBRE LA MAQUINA, PARAR EL MOTOR, SACAR LA LLAVE DE CONTACTO Y ESPERAR A LA PARADA COMPLETA DE TODAS LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO.

До того, как выйти из трактора или до начала выполнения работ, выключить двигатель, вынуть ключ зажигания и подождать до полной остановки всех движущихся частей.

Mielőtt leszáll a traktorról vagy a gépen végzett minden beavatkozás előtt állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

F AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL, ACTIONNER LE DISTRIBUTEUR DE FERMETURE POUR LE REMPLISSAGE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE.

MAKE SURE THE HYDRAULIC SYSTEM IS FILLED WITH OIL BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE.

BEVOR IN BETRIEBSETZEN, HYDRAULIK ÖL PRÜFEN UND NACHFÜLLEN BEI NEUGERÄTE IST KEIN ÖL IN DEN ZYLINDERN.

AL PRIMO UTILIZZO DELLA MACCHINA AZIONARE IL DISTRIBUTORE DI CHIUSURA PER IL RIFIEMPIENTO DEL CIRCUITO IDRAULICO.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACION DE LA MAQUINA, HAY QUE ACCIONAR EL DISTRIBUIDOR DE CIERRE DE LA MAQUINA A FIN DE LLENAR EL CIRCUITO HIDRAULICO.

До першого використання агрегату привести в движение распределитель, заправити для заповнення гидравлической системы.

A gép első használata előtt aktiválja az elzárószelepet a hidraulikus kör feltöltéséhez

Figyelmeztetés: veszélyes terület, különösen a nyitási és zárási fázisban. Csonkolásveszély az elfordulási zónában.

SERRAGE DES TRAINS DE DISQUES
TIGHTENING UP OF THE DISC GANES
SCHRAUBEN VON SCHEIBENREIHEN
SERRADO DEI TRENTI DEI DISCHI
APRIETE DE LOS TRENTES DE DISCOS

AVANT DE RESERRER L'UNION DE TRAIN DE DISQUES N° 1 :
- RESERRER LES 4 BOUTES N° 2 DU SUPPORT N° 1 DU TRAIN DE DISQUES EST COMPOSE DE DEUX SUPPORTS.
- RESERRER LES 4 BOUTES N° 2 DES DEUX SUPPORTS DU TRAIN DE DISQUES EST COMPOSE DE DEUX SUPPORTS.

BEFORE SCREWING UP THE HILT OF THE DISC GANES N° 1 :
- LOCSE THE 4 BOLTS N° 2 OF THE HOLDER N° 1 IF THE DISC GANES HAS 2 SUPPORTS.
- LOCSE THE 4 BOLTS N° 2 OF THE 2 HOLDERS N° 2 IF THE DISC GANES HAS 2 HOLDERS.

VOR DEM ANZIEHEN DER SCHRAUBE DES SCHEIBENREIHE N° 1 :
- DIE 4 BOUTEN N° 2 DES HALTERS N° 1 ZIEHEN, WENN DIE SCHEIBENREIHE 2 HALTER HAT.
- DIE 4 BOUTEN N° 2 VON 2 HALTERN ZIEHEN, WENN DIE SCHEIBENREIHE 2 HALTER HAT.

PRIMA DI SERRARE IL DADO DEL TRENTI DEI DISCHI N° 1 :
- SERRARE I 4 BULLONI N° 2 DEI SUPPORTI N° 1 E IL TRENTI DEI DISCHI E COMPORTE DA 2 SUPPORTI.
- SERRARE I 4 BULLONI N° 2 DEI DUE SUPPORTI N° 2 E IL TRENTI DEI DISCHI E COMPORTE DA 2 SUPPORTI.

ANTES DE APRIAR LA TUERCA DEL TRAIN DE DISCOS N° 1 :
- APRIAR LOS 4 TORNILLOS N° 2 DEL SOPORTE N° 1 SI EL TRAIN DE DISCOS ESTA COMPUESTO DES 2 SOPORTES.
- APRIAR LOS 4 TORNILLOS N° 2 DE LOS DOS SOPORTES N° 2 SI EL TRAIN DE DISCOS ESTA COMPUESTO DES 2 SOPORTES.

До того, как закрутить гайку на торцевой балке №1 :
- открутите 4 болта №2 опоры №1, если торцевая балка состоит из двух опор,
- открутите 4 болта №2 двух опор, если торцевая балка состоит из трех опор.

A tárcsasor meghúzása

Kenési pontok.

A közúti sebesség 25 km/h-ra vagy 40 km/h-ra korlátozva. Tartsa be a gép átvételi jegyzőkönyvét (piros kereszt lap)

GRAISSAGE
- Polir toutes les 6 heures.
- Autres graissures toutes les 20 heures.

GREASING
- Reoiling every 6 hours.
- Other greasing intervals every 20 hours.

SCHMIERUNG
- Lager alle 6 Stunden.
- Andere Schmierintervalle alle 20 Stunden.

INGRASSAGGIO
- I cuscinetti ogni 6 ore.
- Il resto ogni 20 ore.

ENGRASADO
- Todos los rodamientos cada 6 horas.
- Otros engrasamientos cada 20 horas.

СМАЗКА
- Смазка подшипников через 6 часов.
- Смазка других частей через каждые 20 часов.

BOULONNERIE
- Vérification de la Boulonnerie après 1 heure d'utilisation, et ensuite toutes les 20 heures.

BOLTS
- Check after 1st hour then, every 20 hours.

SCHRAUBEN
- Überprüfung der Schrauben nach der 1. Stunde, danach alle 20 Stunden.

BULLONERIA
- Verifica della bulloneria dopo la prima ora di lavoro e successivamente dopo le 20 ore.

TORNILLERIA
- Verificar toda la tornillería después de 1 hora de utilización, y seguidamente cada 20 horas.

МІТЛИ
- Перевіряйте мітлиці через час після початку експлуатації та згодом через кожні 20 годин.

A csapágycsukló pontok kenési intervalluma. A kötőelemek szorosságának ellenőrzési gyakorisága.

QUIVOGNE
www.quivogne.fr

QUIVOGNE
www.quivogne.fr

Gyártói adattábla

Francia gyártmány

MONTAGE DES RACCORDES HYDRAULIQUES AVEC LOCTITE 542 OU EQUIVALENT
ASSEMBLING HYDRAULIC PIPE CONNECTIONS WITH LOCTITE 542 OR EQUIVALENT
HYDRAULISCHE VERSCHRAUBUNGEN MIT LOCTITE 542 BEFESTIGEN ODER GEGENWERT
MONTARE I RACCORDI IDRAULICI CON LOCTITE 542 O PRODOTTO EQUIVALENTE
MONTAJE DE LOS ACORRALMOTOS HIDRAULICOS CON LOCTITE 542 O EQUIVALENTE
Монтаж гидравлических соединений с 542 или аналогами

A hidraulikus csatlakozásoknál használjon a Loctite 542 vagy hasonló rögzítőanyagot.

Fabrication française

4. BIZTONSÁG

4.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A kezelési utasítás egyéb fejezetei kiegészítő utasításokat tartalmaznak, melyeket szintén be kell tartania a biztonsága érdekében. Ne feledje, hogy az éberség és az elővigyázat biztonságának legjobb eszköze.

A biztonsági, balesetvédelmi, munkaegészségügyi, környezetvédelmi és közúti közlekedési rendszabályokat és szabályozást mindig be kell tartani.

Elindulásakor és manőverezés során győződjön meg róla, hogy nincsenek személyek, állatok vagy akadályok a gép közelében. A gyermekeket mindig tartsa távol a géptől.

A gépen soha ne szállítson utast.

Ne lépjen a gépen lévő burkolatokra vagy más egyéb helyre a gépen, kivéve az erre a célra kialakított helyeket (létra, fellépő, a munkaállomás megközelítésére szolgáló lépcsők). Ezeket a területeket szabadon kell hagyni és senki sem tartózkodhat itt a gép traktorra történő felkapcsolása után és főleg munka közben nem.

A gépen végzett minden beavatkozás előtt ellenőrizze, hogy az nem tud véletlen módon elindulni: állítsa le a traktort, vegye le a gyújtást, és húzza ki az indítókulcsot, miután a gépet egy sima, vízszintes és szilárd felületre leengedte. Várja meg, hogy minden mozgó alkatrész megálljon. Ellenőrizze, hogy minden biztonsági elem a helyén van és a hidraulika kör nincs nyomás alatt. Kösse le a hidraulikus csatlakozókat és a kardántengelyt.

Minden távvezérlő (kötél, kábel, rudazat vagy flexibilis elem, stb...) azokon a helyeken kell legyen, ahol nem tudnak véletlenszerűen olyan működést elindítani, ami balesetet vagy kárt okozhat.

Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák és csatlakozások szorosságát. Húzza meg őket, ha szükséges.

Minden használat előtt, minden beállítás és karbantartás után ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén és jó állapotban van, valamint hogy a rögzítésük reteszelve van.

Győződjön meg róla, hogy a táblán nincs olyan akadály vagy szemét (farönk, vasanyag, műanyagok, kerítés, stb...) amit a gép kidobhat vagy megrongálhat.

Ne viseljen bő ruházatot, hosszú szabadon lévő haját és ékszereket, amit a gép mozgó részei elkaphatnak vagy beszoríthatnak.

Soha ne tegye a kezét, karjait, lábát mozgó elemek közelébe, még lassú mozgás esetén sem.

A mozgó részekről tartson biztonságos távolságot.

Amikor szokatlan zajokat hall vagy rendellenes vibrációt észlel, állítsa meg a gépet, keresse és szüntesse meg az okot a munka folytatása előtt. Ha szükséges kérje a kereskedő vagy a vevőszolgálatunk segítségét.

Szigorúan tilos a gépet részben vagy egészében módosítani.

4.2. SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK

A gépen végzett minden beavatkozás során kötelező a következő személyi védőfelszerelések használata: védőkesztyű, munkavédelmi bakancs.

A beavatkozástól függően, szükség lehet munkavédelmi ruha, védősisak és védőszemüveg használatára is.

Mindazonáltal csak a 89/686/CEE direktívának megfelelően CE jelzéssel ellátott személyi védőfelszerelés viselése engedélyezett.

4.3. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

431. MUNKAVÉGZÉS LEJTŐS TERÜLETEN

A sebességet és a vezetési stílust a domborzat, az utak állapotához igazítsa. Legyen elővigyázatos és éber!

Általánosságban, de különösen egyenetlen és lejtős területeken a gépet alacsony sebességgel vezesse, főleg a kanyarokban, és kerülje a hirtelen irányváltásokat. Ne fékezzen vagy induljon hirtelen lejtőn lefelé vagy felfelé haladva.

432. VILÁGÍTÁS ÉS MUNKAVÉGZÉS ÉJSZAKA

A gépet csak nappali fényviszonyok között üzemeltesse. Egyéb esetben használjon megfelelő világítást (vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a márkakereskedővel).

433. ELEKTROMOS VEZETÉKEK

Ellenőrizze, hogy a gép méreteihez elegendő hely legyen (például kinyitott burkolatokkal). Ellenőrizze a gép magasságát, főleg ha utólagosan felszerelt tartozékokat, melyek a gép magasságát módosítják.

Ha a gép hozzáér egy elektromos felsővezetékhez, azonnal álljon meg a géppel, állítsa le a motort és kapcsolja be a rögzítőféket.

Ellenőrizze, hogy el tudja-e hagyni a helyet ahol éppen van anélkül, hogy az elektromos vezetékhez hozzáérne. Ezután ugorjon le olyan módon, hogy a leugráskor semmilyen állandó érintkezés ne legyen a teste és a talaj között.

Ne nyúljon a géphez addig, amíg az elektromos vezeték nem lettek feszültségtől mentesítve. A géphez közelítő minden személyt tájékoztasson, hogy ne érjenek a géphez és kérje, hogy intézkedjenek az elektromos vezeték feszültségmentesítése ügyében.

434. TŰZVESZÉLY

A tűzveszély elkerülése érdekében a gépet és tartozékait tartsa tisztán.

Tartsa tisztán a gépet a levelektől, növényi maradványoktól és főlös zsírtól mentesen.

Tűz esetén legjobb tudása szerint fékezze meg azt. Ha a tűz túl nagy vagy veszélyes anyagok közelsége miatt nem lehet teljes biztonsággal beavatkozni, azonnal menjen távol a géptől és ellenőrizze, hogy senki ne legyen a gép közelében.

4.4. MÉRGEZŐ ANYAGOK

Javasoljuk, hogy tartson magánál egy elsősegély csomagot. Kerülje a bőrrel, szemekkel, szájjal történő érintkezést olyan anyagok esetén, mint az üzemanyagok, olajok, oldószerek, fagyállók és tisztítószeresek. Nagy többségük az egészségre ártalmas anyagokat tartalmaz.

Ha ilyen anyagokkal mégis érintkezett, forduljon orvoshoz.

Szigorúan tartsa be a mérgező anyagok csomagolásán található utasításokat és biztonsági szabályokat.

Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Ha a bőrével érintkezett, öblítse le tiszta, bő vízzel és forduljon orvoshoz.

A nyomás alatt lévő kilövellő hidraulika folyadék elég erővel rendelkezik ahhoz, hogy a bőr alá jusson és súlyos sérülést okozzon. Ha testfelületét nagy nyomású olaj érte, azonnal forduljon orvoshoz.

4.5. A GYÁRTÓ ÉS A FELHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE

Tartsa be az ebben a kezelési utasításban lévő összes összeszerelési, üzemeltetési, beállítási karbantartási és javítási utasítást.

Csak a gyártó előírásainak megfelelő pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Ne módosítsa, illetve ne módosíttassa másokkal a gépet (műszaki, elektromos, hidraulikus vagy pneumatikus paramétereit) a vevőszolgálatunk írásos engedélye nélkül.

Ha ezeket a szabályokat nem tartja be, akkor a gép veszélyforrássá válhat. Sérülés vagy kár esetén a gyártó elhárít minden nemű felelősséget.

4.6. A GÉP CSATLAKOZTATÁSA

461. ÁLTALÁNOS SÁGOK

A gép traktorra kapcsolása kizárólag az erre a célra kiképzett csatlakozási pontokon történhet. Ellenőrizze, hogy a gép kompatibilis legyen a traktorral (minimum és maximum teljesítményigény, függesztési kategória, TLT jellemzők, stb.).

Ne álljon a traktor és a munkagép között amíg a traktor hajtóművet nem tett üresbe és nem kapcsolta be a traktor és a munkagép rögzítőfékjét.

Ne álljon a traktor és a munkagép között, amikor a traktor hárompontot működteti, függetlenül attól, hogy ez a fülkéből vagy a kihelyezett külső kapcsolóról van működtetve.

A manőverezéshez válassza a traktor legkisebb áttételű fokozatát. A felkapcsoláskor a traktor hárompont vezérlését úgy reteszelve, hogy az a műveletek alatt ne tudjon elmozdulni.

Ha a gépet már felkapcsolta, a csatlakoztatást biztosítani kell. Minden elindulás előtt ellenőrizze a megfelelő biztosítást.

Győződjön meg róla, hogy a gép felkapcsolásával nem lett a traktor túlterhelve illetve a súlypontja nem változott meg olyan mértékben, ami a stabilitást veszélyeztetné. Ne lépje túl a függesztésre engedélyezett maximális megengedett terhelést. Ha szükséges szereljen fel pótsúlyokat az erre kiképzett helyekre és kövesse a traktor gyártójának előírásait.

A gép felkapcsolása vagy lekapcsolása során ne felejtse el az összes támasztó és biztosító eszközt a helyére tenni (az ezekkel felszerelt gépek esetén), hogy elkerülje a gép instabilitását.

5. KARBANTARTÁS

5.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A karbantartási és javítási műveleteket csak szakképzett személyzet végezheti és csak akkor, amikor a gép áll, stabilitása biztosított, a traktor motorja le van állítva és a gyújtáskulcsot eltávolították. A gépet és tartozékait mindig tartsa tökéletes műszaki állapotban. Ügyeljen az üzemanyag- és olajtartályok tisztaságára. Tartsa be a karbantartási periódusokat. Minden beavatkozás előtt:

- Süllyessze le a gépet
- Tegye a helyükre a stabilizáláshoz szükséges eszközöket (ékek, támaszok, stb.).
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és kösse le az elektromos csatlakozókat.
- Tegye a hajtóművet üresbe
- Kapcsolja be a parkféket
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll
- Kösse le a hidraulikatömlőket
- Hagyja a motort lehűlni

5.2. HEGESZTÉSI MUNKÁLATOK

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal. Ha a gépen hegesztést végez, kösse le az akkumulátort vagy kösse le az elektromos csatlakozást és védje a tömlőket (főleg a gumitömlőket), hogy elkerülje a szikrák és egyéb izzó anyagok által okozott károkat, ami később az olaj, a hidraulika folyadék, a hűtőfolyadék, stb. szivárgásához vezethet.

5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ellenőrizze a kötőelemek meghúzását az első üzemóra után, majd 5 üzemóra elteltével, ezt követően pedig 20 üzemóránként. Minden használat előtt ellenőrizze a hidraulika rendszer (nyomástárolók, tömlők, munkahengerek...) állapotát. A nyomástároló karbantartását lásd az 5.7 fejezetben.

Minden használat előtt ellenőrizze a tárcsalapok és azok rögzítő elemeinek állapotát: cserélje ki őket, ha szükséges (csak eredeti pótalkatrészeket használjon).

A kopott alkatrészeket mindig gyári eredeti alkatrészekre cserélje ki.

531. ZSÍRZÁS

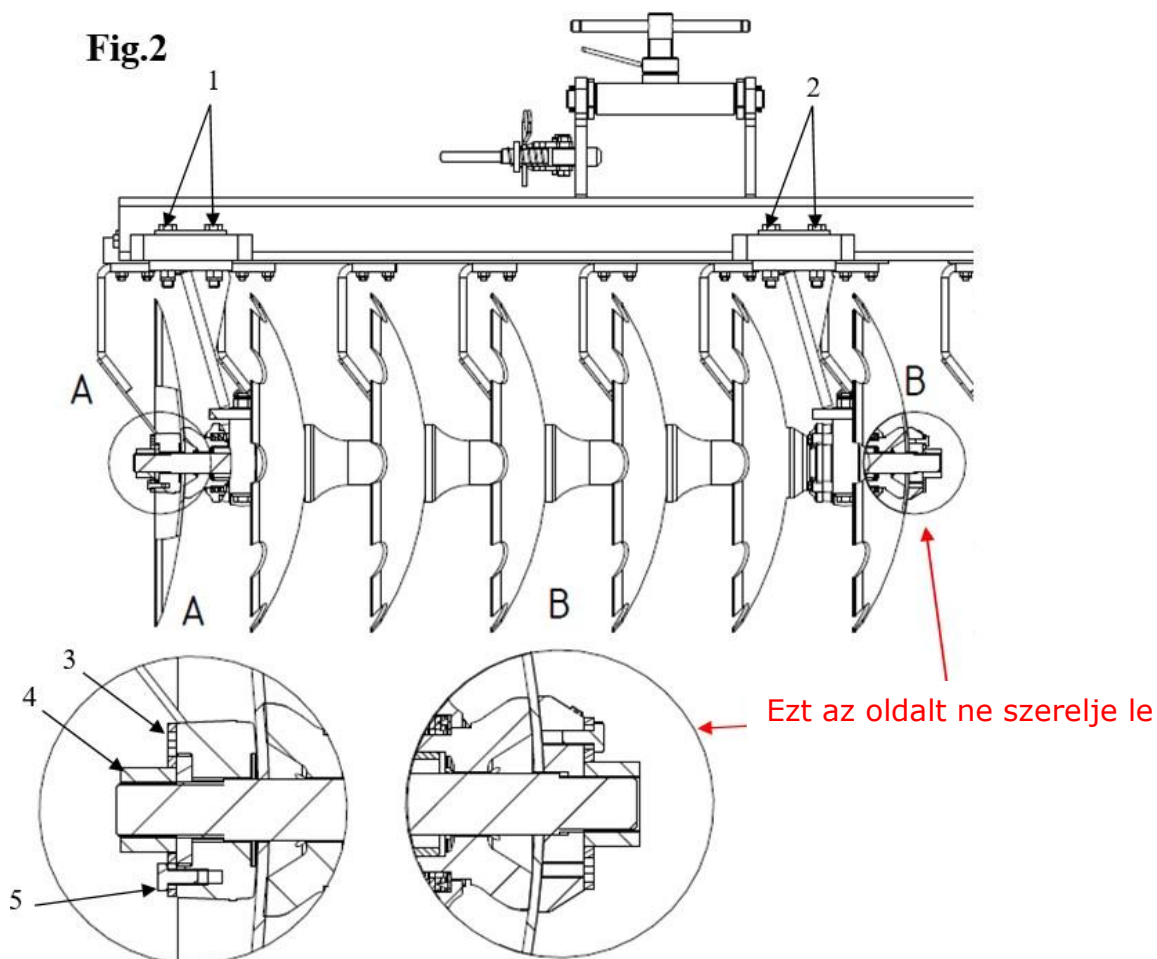
Kenjen meg minden zsírzási pontot 20 üzemóránként.
A csapágyakat 6 üzemóránként kenje meg (2-3 löket a zsírzópumpával). Homokos talajnál a zsírzást gyakrabban végezze el. SHELL RETINAX A, TOTAL MULTI EP1 vagy ezekkel egyenértékű zsírt használjon.

5.4. A TÁRCSASOROK MEGHÚZÁSA (2. ábra)

Minden használat előtt ellenőrizze a tárcsasorok meghúzását. Kövesse az alábbi utasításokat:

- Lazítsa meg az 5. sz. csavart
- Szerelje le a 3. sz. tárcsalapot
- Lazítsa meg a 4 db 2. sz. csavart (a 4 db 1. sz. csavar marad meghúzva)
- Húzza meg a 4. sz. tárcsasor anyát (meghúzási nyomaték: 600Nm),
- Szerelje fel a 3. sz. tárcsalapot, majd húzza meg az 5. sz. csavart,
- Húzza meg a 4 db 2. sz. csavart

A 3 csapággal szerelt tárcsasoroknál lazítsa meg a 2 tartó csavarjait. Figyelem: Ne vegye le a másik oldalt (B, 2. ábra)



2. ábra

5.5. GUMIABRONCSOKON VÉGZETT BEAVATKOZÁSOK

551. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Csak akkor dolgozzon a gumiabroncsokon, ha rendelkezik célszerszámokkal és gyakorlattal. A helytelen szerelés súlyosan veszélyeztetheti a biztonságát. Kétség esetén hívjon szakképzett szerelőt.

Tilos a gyártói javaslatától eltérő gumiabroncsok felszerelése.

552. GUMIABRONCS NYOMÁSOK (25 KM/H)

550/60X22.5 kerekek-----4 bar

553. MEGHÚZÁSI NYOMATÉKOK

550/60X22.5 kerekek-----270 Nm

554. A KEREKEK OLDALIRÁNYÚ JÁTÉKÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Vegye le a tengelyvégről a sapkát, és távolítsa el a biztosítószegyet az anyából. Kissé húzza meg az anyát, és ne felejtse el visszatenni a biztosítószegyet.

Használja ki az alkalmat a zsírzásra, majd tegye vissza a sapkát.

A kerekeknél a játékot gyakran ellenőrizze, és végezze el az eljárást szükség szerint.

5.6. MUNKAVÉGZÉS AZ ELEKTROMOS RENDSZEREN

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Az elektromos rendszeren végzett beavatkozások előtt kösse le az elektromos csatlakozót.

5.7. MUNKAVÉGZÉS A HIDRAULIKUS RENDSZEREN

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

A hidraulika körön végzett beavatkozások előtt ellenőrizze, hogy a rendszer nincs nyomás alatt. A hidraulika vezetékek lekötése előtt engedje el a nyomást a rendszerből.

571. NYOMÁSTÁROLÓ

Ez a beavatkozás szaktudást és célszerszámokat igényel. Keresse márkakereskedőjét.

A gáztöltésű nyomástároló nyomás alatt álló részegység. Szigorúan tilos gépi megmunkálással, köszörüléssel, fúrással vagy bármely egyéb módon módosítani.

A gáztöltésű nyomástárolót és annak tartóját folyamatosan jó állapotban kell tartani.

Minden óvintézkedést meg kell tenni, hogy az engedélyezett maximális nyomást soha ne lépje túl.

Ellenőrzést vagy beállítást követően nem mutathatja szivárgás jeleit.

Mielőtt a hidraulikacsövekben visszaállítja a nyomást, ellenőrizze a csatlakozások szorosságát.

A nyomástárolón „Po” jelzéssel feltüntetett feltöltési nyomást minden összeszerelés és javítás után be kell állítani.

Az első munkahéten legalább egyszer ellenőrizni szükséges. Ha nincs jele a nitrogén szivárgásának, a következő ellenőrzést körülbelül 4 hónappal később kell elvégezni. Ha a nyomás ennél az ellenőrzésnél is változatlan, évi egy ellenőrzés elegendő.

572. SZELEPEK ÉS MUNKAHENGEREK

Gondosan tisztítsa meg a csatlakozókat minden használat után és húzza vissza a szárakat a munkahengerekbe. Jóllehet a szár krómozott, ez védi azt és hosszú élettartamot biztosít a munkahengernek.

Helyezze fel a műanyag sapkát (különböző színűek) a két hidraulikus csatlakozóra.

Minden használat után rögzítse a hidraulikus csatlakozókat a vonórúdon lévő tartóba.

5.8. JAVÍTÁSOK

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Szüntessen meg vagy javíttasson meg minden hibát, ami a biztonságára veszélyt jelent. Azonnal javítsa meg a hidraulika vagy a hűtőkör szivárgásait vagy meghibásodásait.

A (nyomás alatt lévő) hidraulika folyadék szivárgását ne az ujjával keresse.

A hibás vagy sérült védőburkolatokat, rögzítéseket azonnal ki kell cserélni. A gépre eredetileg felszerelt védőeszközöket tilos eltávolítani vagy módosítani.

Nem szabad olyan tömlőket használni, melyeket már egy másik körben használtak. A merev csöveket nem szabad hegeszteni. Ha egy tömlő vagy cső megrongálódik, azonnal ki kell cserélni eredeti alkatrészre.

A nyomás vagy előfeszítés (rugók, nyomástárolók, stb.) alatt lévő alkatrészek javítása célszerszámokat és szaktudást igényel. Ilyen javítást csak szakképzett szerelő végezhet.

Kérésre tudunk biztosítani alkatrész katalógust. Csak eredeti QUIVOGNE alkatrészeket és tartozékokat használjon.

5.9. TISZTÍTÁS

591. A SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK HASZNÁLATA

A gép tisztításához személyi védőfelszerelést kell viselni, mint védőkesztyűt, munkavédelmi csizmát, overált, védőszemüveget, stb.

592. JAVASLATOK:

Takarjon le minden olyan nyílást, amit a víz, gőz, vagy tisztítószer bejutása ellen védeni szükséges. Ha nagynyomású mosót használ, ne tartsa azt a géphez túl közel és ne irányítsa közvetlenül a vízszugart elektronikai részegységekre, elektromos motorokra és csatlakozásokra, hidraulika tömlőkre és csövekre, forgáscsapokra, betöltő kupakokra, gördülő csapágyakra, stb.

593. TISZTÍTÁS UTÁNI ELLENŐRZÉSEK

Ha a tisztítást befejezte, ellenőrizze az olajvezetékeket, fékcsöveket, a hidraulika olajat és győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás, hogy a csatlakozások nem oldódtak-e ki, és nincs sérülés. Ha hibát észlel, azonnal javítsa ki.

594. TÁROLÁS

5941) Előzetes karbantartás

A gép eltárolása előtt vissza kell húzni a munkahengereket és le kell zsírozni azokat a szárakat, melyek szabadon maradnak.

El kell végezni a sérült festés kijavítását a rozsdásodás megelőzése érdekében. A használatnak kitett alkatrészeket le kell zsírozni.

5942) Tárolás

A gépet egy jól szellőző, az elemektől védett, a gyermekektől elzárt helyen kell tárolni. A gépet egy sima, vízszintes és szilárd felületre kell helyezni. A tárcsasornak a talajon kell állnia. A vonórudat is le kell engedni a talajra - hogy az ne tudjon lezuhanni.

5943) Előzetes ellenőrzés

A gép újbóli üzembe állítása előtt kötelezően el kell végezni a gép általános és teljes körű ellenőrzését.

6. **BEÜZEMELÉS**

6.1. **A GÉP FOGADÁSA**

Ellenőrizze, hogy a gép minden megrendelt részét megkapta, és azokon semmilyen sérülés nincs.

6.2. **ÖSSZESZERELÉS**

621. ÁLTALÁNOSSÁGOK

Az összeszerelést olyan szakképzett ember végezze, aki tisztában van a gép összeszerelésével és használatával kapcsolatos biztonsági előírásokkal. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

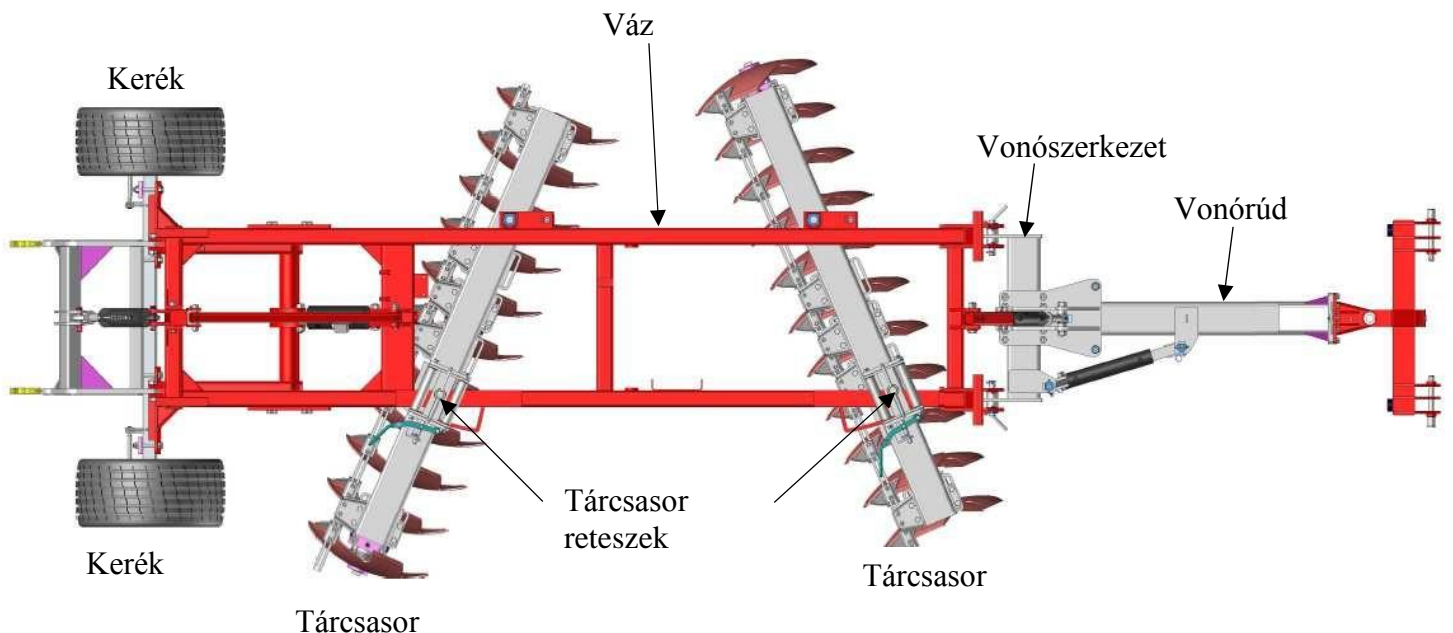
A gép összeszerelését egy sima, vízszintes és szilárd felületen kell

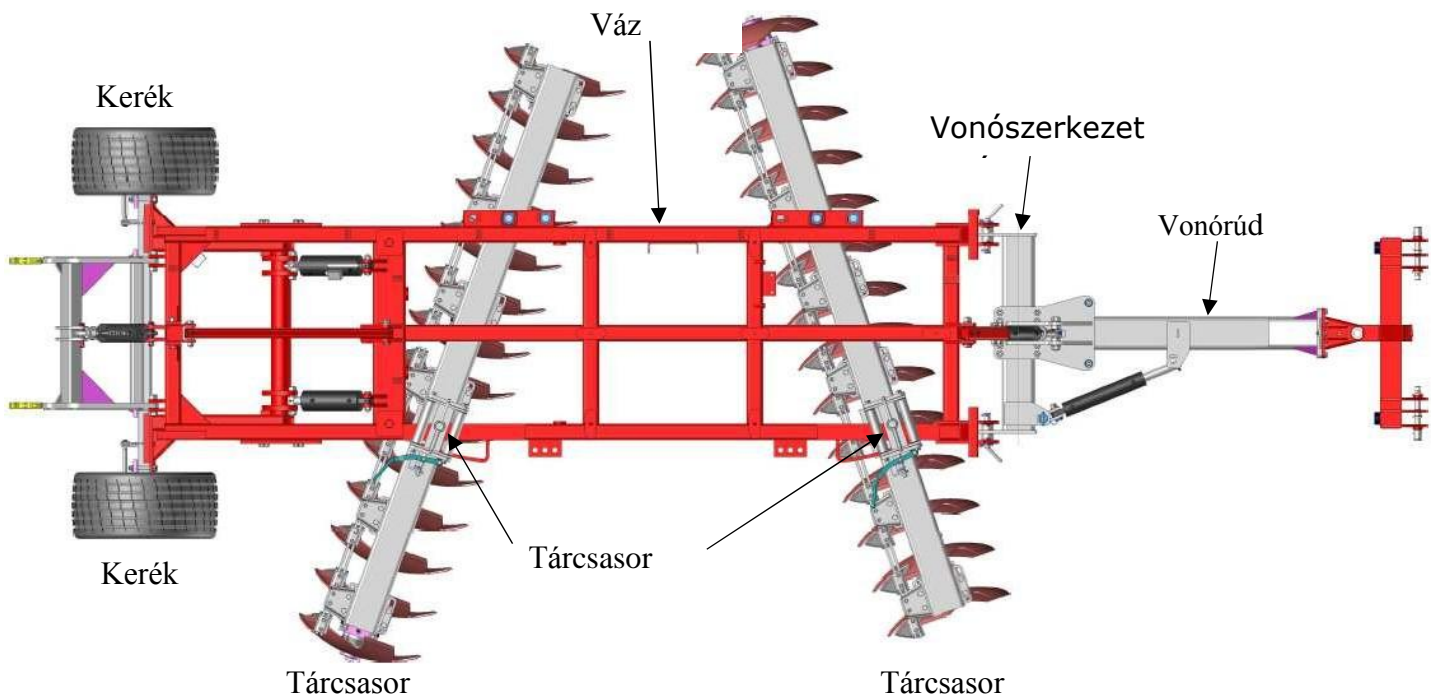
622. ÖSSZESZERELÉS (3. ábra)

Figyelmesen olvassa el a „Műszaki biztonsági tanácsok mezőgazdasági használatához” lapot.

- Szerelje fel a kapcsolószerkezetet.
- Szerelje fel a vonórudat.
- Szerelje fel a teleszkópos rudat.
- Szerelje fel a 2 kereket.
- Szerelje fel a hidraulikát (lásd a függelékben a rajzot).
- Kapcsolja fel a gépet a traktorra.
- A traktor vezérlőszelvények használatával működtesse a hidraulikát, hogy feltöltse a munkahengereket olajjal.
- Szerelje fel a két tárcsásort, a sárkaparókat a tárcsásorok hátuljára kell felszerelni, amikor ez utóbbiak munkahelyzetben vannak.
- Szerelje fel a két tárcsásor reteszét.

APAFL FF 16 - 24D:





A gép ezzel üzemeltetésre kész.

A gép használata előtt minden alkatrészt vizsgáljon meg.

6.3. A GÉP CSATLAKOZTATÁSA

Álljon a traktorral a vonórúdhhoz közel vigyázva arra, hogy senki se álljon a traktor és a gép között.

Csatlakoztassa a kerék munkahengerek két flexibilis tömlőjét. A vezérlőselepek működtetésével emelje fel a vonórúd vonószemét a traktor vonószerkezetével azonos magasságra.

Csatlakoztassa a gépet.

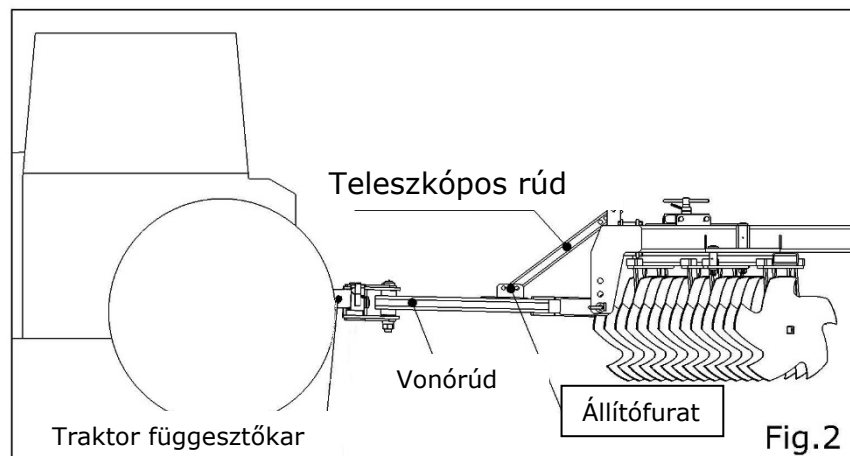
BEÜZEMELÉS

6.4. BEÁLLÍTÁSOK

641. VÍZSZINTBE ÁLLÍTÁS (2. ábra)

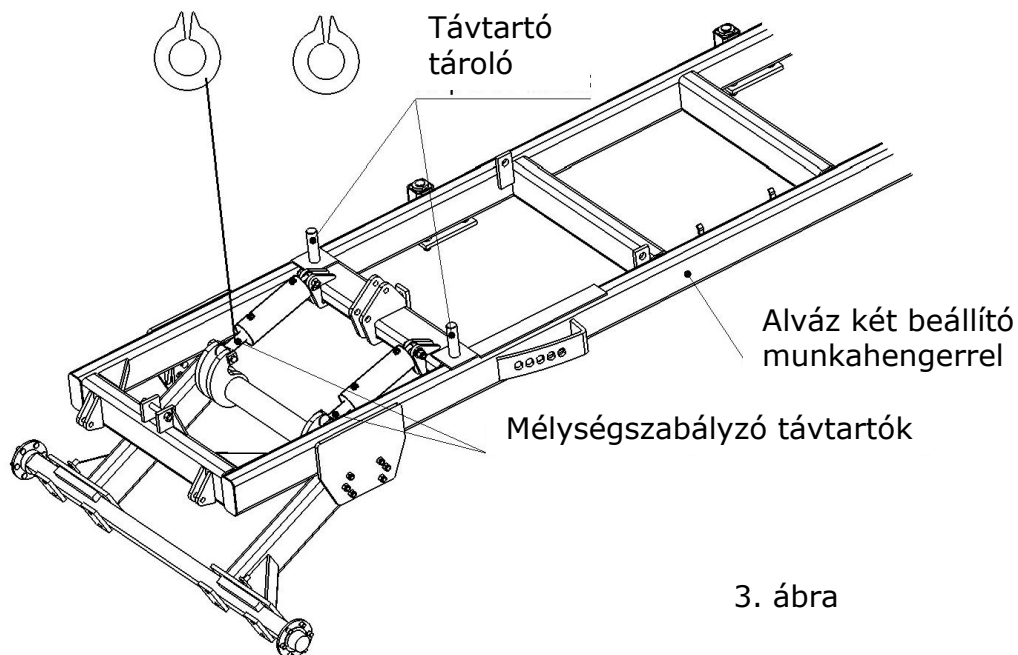
- A gép vízszintbe állítását szállítási helyzetben a teleszkópos csavarral (1) (7. ábra) lehet elvégezni.
- Munkahelyzetben a traktorra kapcsolási pontot magasabbra (kb. 10 cm-rel) kell emelni, mint a tárcsának a kapcsolási pontja.

2. ábra



642. MUNKAMÉLYSÉG (3. ábra)

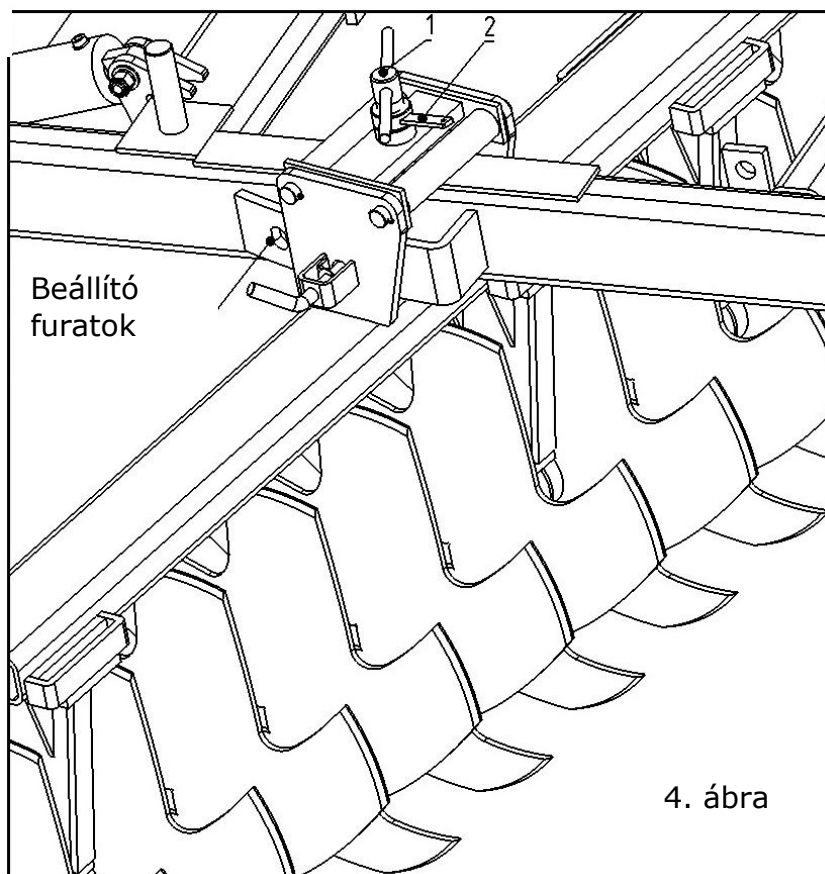
A tárcsák munkamélységének állítása a mechanikus ütközővel történik, mely a munkahengerek szárára van helyezve. Ennek a mechanikus ütközőnek a helyzete a különböző vastagságú távtartó hidroklipek segítségével állítható.



3. ábra

641. MUNKASZÖG (4. ábra)

A tárcsaszorok támadási szöge a több állítási lehetőséget kínáló furatsor segítségével állítható be (4. ábra). A beállítás befejeztével húzza meg a reteszelő csavarokat (1. tétel, 4. ábra) és a kontraanyákat (2. tétel, 4. ábra).



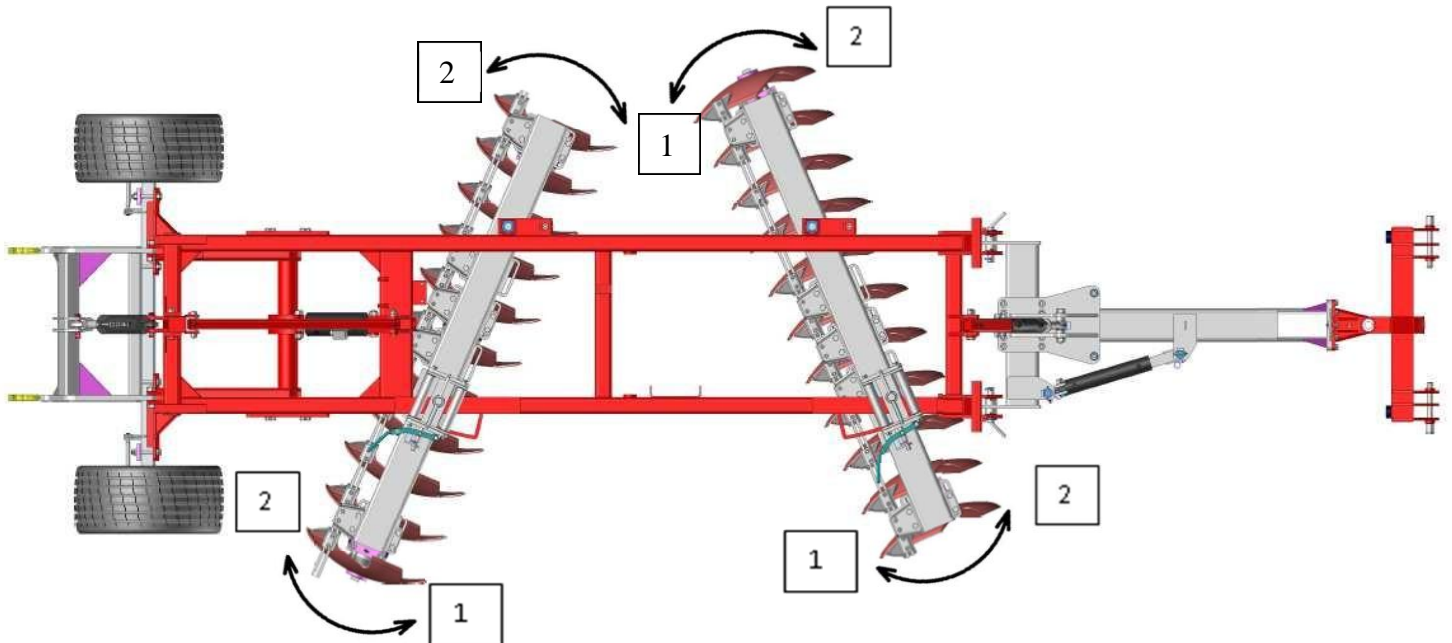
4. ábra

Amennyiben a gép balra húz, zárjon egy furatnyit a mellső tárcsasoron, vagy nyisson a hátsó tárcsasoron.

HIBÁK	LEHETSÉGES OKOK	ELVÉGZENDŐ BEÁLLÍTÁSOK
A gép hátsó része jobbra húz.	- a Hátsó szög túl nyitott vagy a mellső túl zárt.	- Ellenőrizze a 15 és 20° szögeket a méretek ellenőrzésével.
	- A hátsó tárcsasor kalibrációja túl hangsúlyos	- Szerelje át a függesztési pontokat a munkagépen.
	- Túl magas a kapcsolódás a traktoron.	- Állítsa a keretet balra.
	- A keret nincs eléggé balra állítva.	- Állítsa a keretet balra.
A traktor oldalazva megy.	- A traktor tapadása rossz, mivel a munkagépen a kapcsolódási pont túl magas van.	- Tegye lentebb a kapcsolódási pontokat a munkagépen.
	- Nem megfelelő gumibroncsok.	A mély mintázatú gumibroncsok használata nem javasolt.

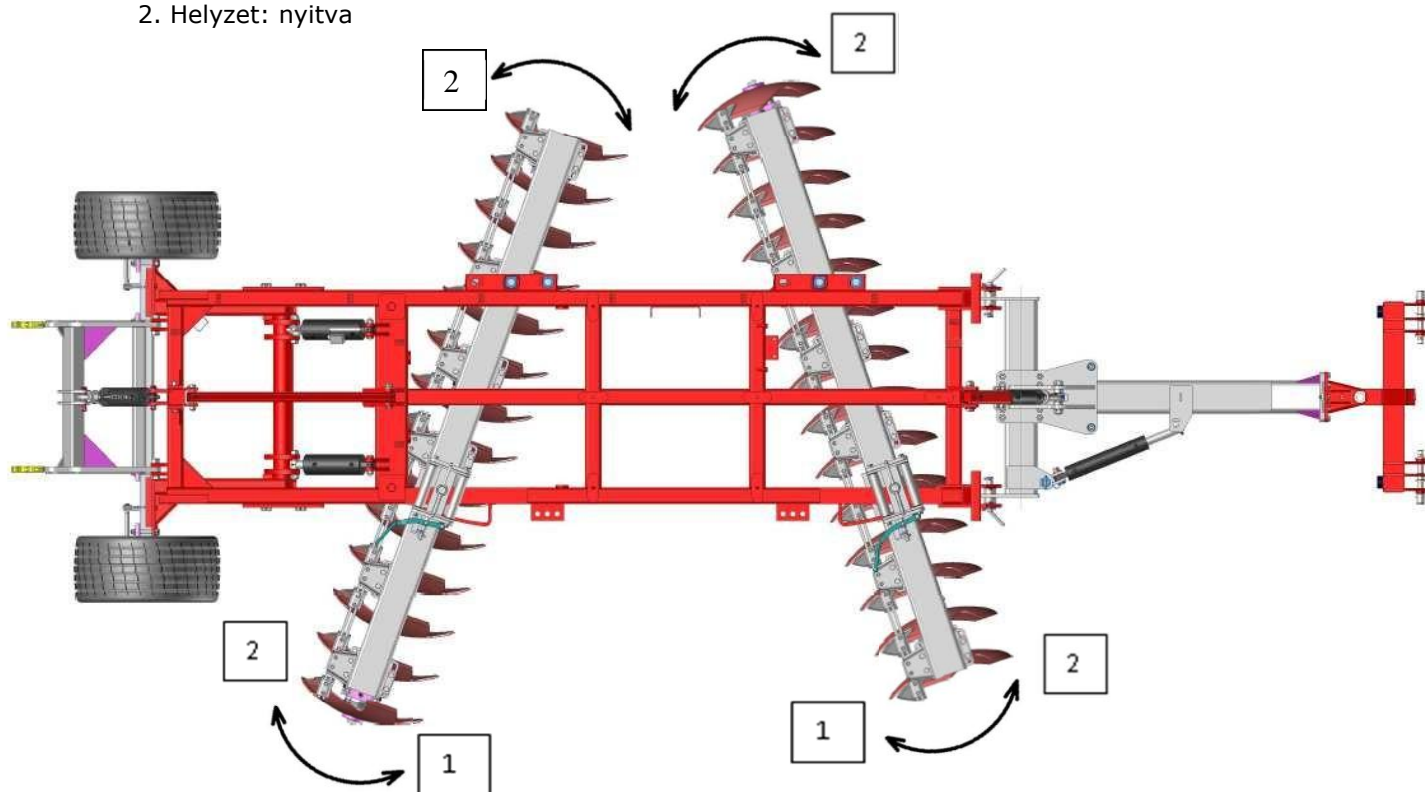
1. Helyzet: zárva
2. Helyzet: nyitva

5. ábra : Váz 16D - 24D



6. ábra: Váz 26D - 32D

1. Helyzet: zárva
2. Helyzet: nyitva



7. KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

Mielőtt a géppel közútra hajt, feltétlenül olvassa el a 9 fejezetet: MŰSZAKI ÉS BIZTONSÁGI TANÁCSOK MEZŐGAZDASÁGI GÉPEKHEZ” lapot.

A munkagép csak akkor közlekedhet közúton, ha bizonyos feltételeket betartanak. Az 1,5 tonna feletti tömegű gépek esetén rendelkeznie kell a típusengedéllyel (piros csíkos lap). Ez Franciaországra érvényes, kérjük nézzen utána az Ön országában érvényes rendelkezéseknek. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

A gépeink árképzésében benne van az, hogy megfelelnek a munkavédelmi és a közúti közlekedési előírásoknak. Be kell tartania a közúti közlekedés szabályait (túlméretes gépekre vonatkozó szabályok, össztömeg...).

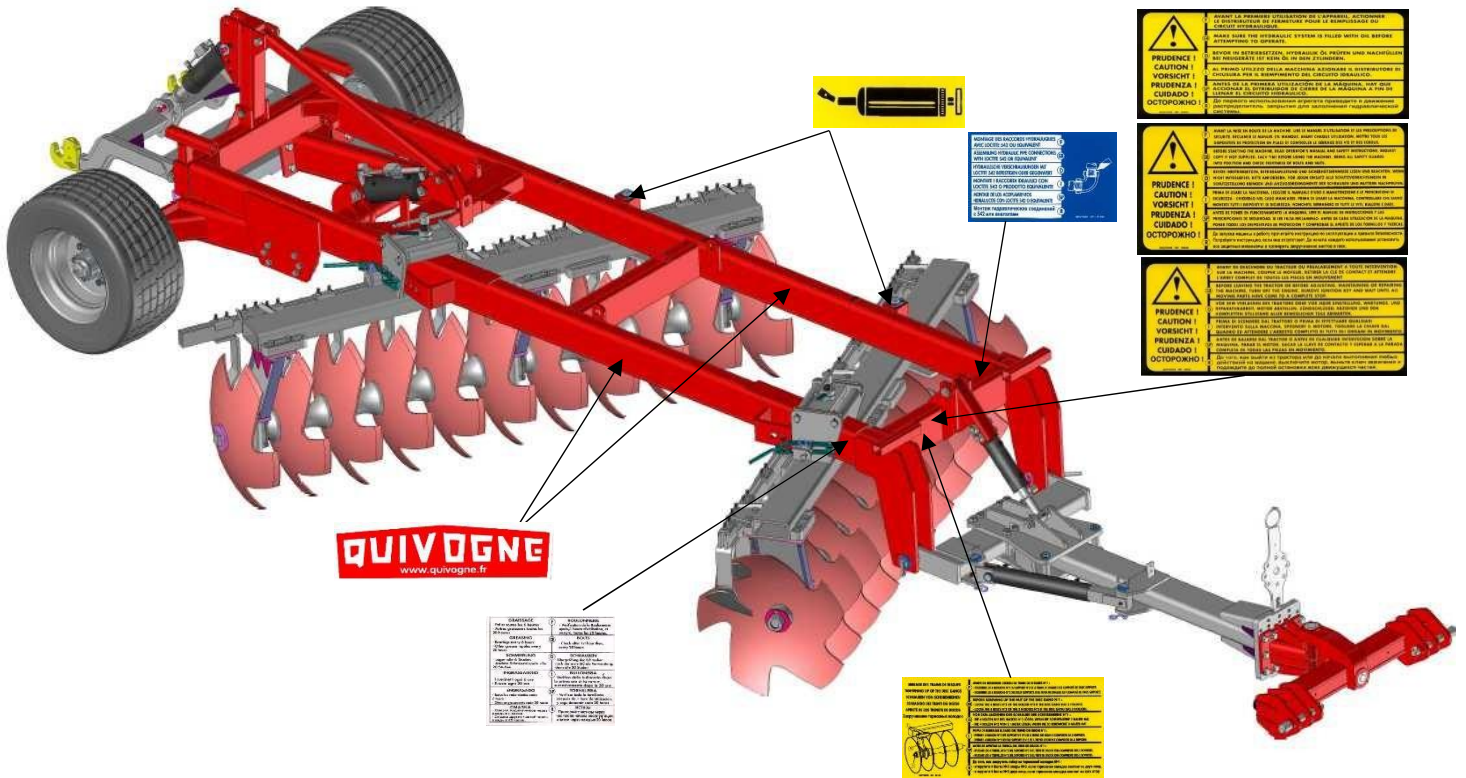
Közúti közlekedés előtt:

- Állítsa a munkagépet szállítási helyzetbe a kezelési utasításban leírtak szerint
- Ellenőrizze a fékrendszer és a biztonsági berendezések működését (mechanikus vagy hidraulikus).
- Figyeljen arra, hogy a jelző- és világító berendezések (lámpák, fényvisszaverők, stb.) tiszták és üzemképesek legyenek.
- A közúton tartsa be a KRESZ szabályait.
- Tartsa be a megengedett maximális méreteket (szélesség, hosszúság). Amennyiben meghaladja a megengedett méreteket, akkor tartsa be a túlméretes szállításra vonatkozó, érvényben lévő rendelkezéseket.
- Tartsa be a megengedett maximális tengelyterhelést és össztömeget.
- Győződjön meg róla, hogy a traktor mellső tengelyének terhelése soha nem kevesebb, mint a traktor terheletlen tömegének a 20%-a. Ha szükséges, tegyen pótsúlyokat a traktor elejére.
- Tartsa be a megengedett maximális sebességet.

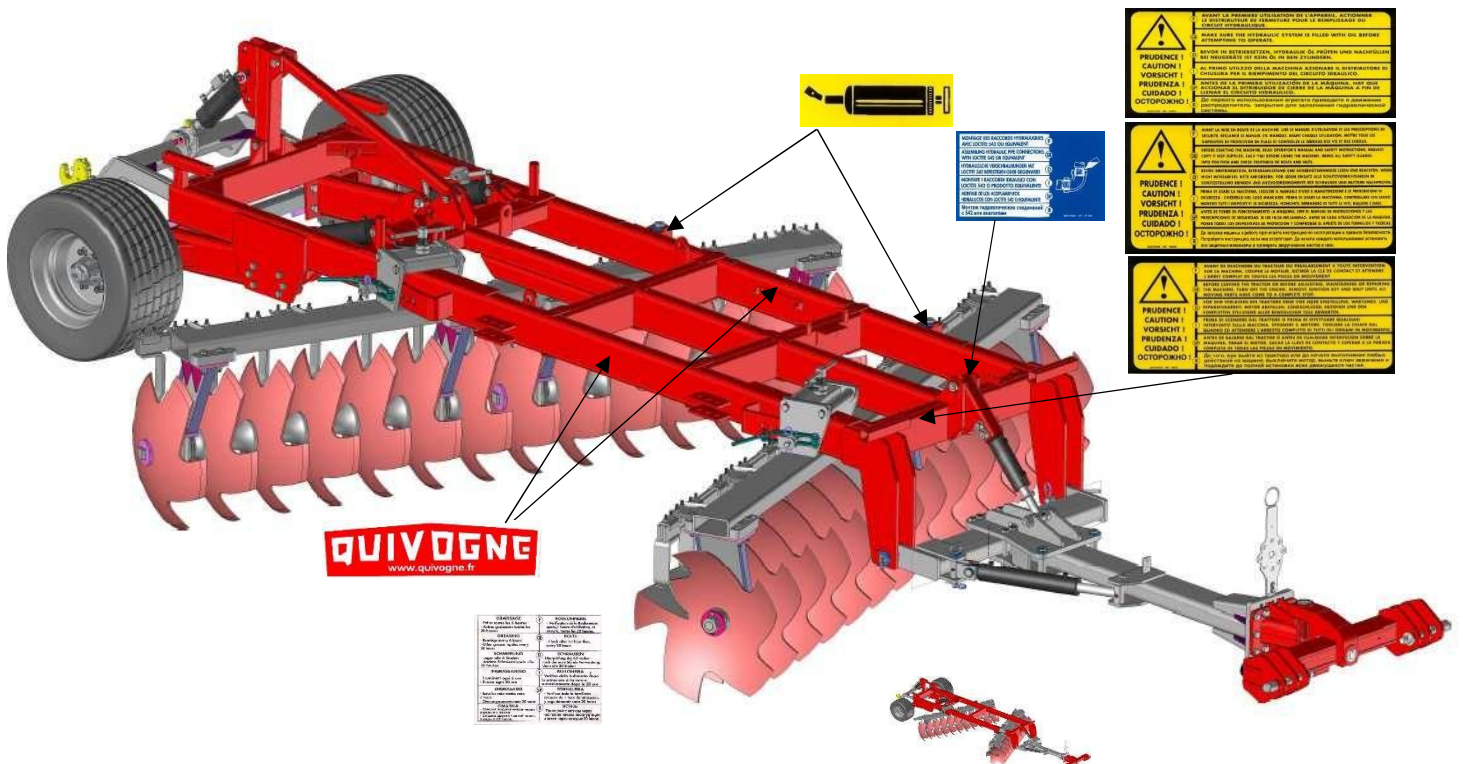
8. FÜGGELÉKEK

8.1. A BIZTONSÁGI JELZÉSEK HELYEI

811. VÁZ 16 - 24 tárcsalap

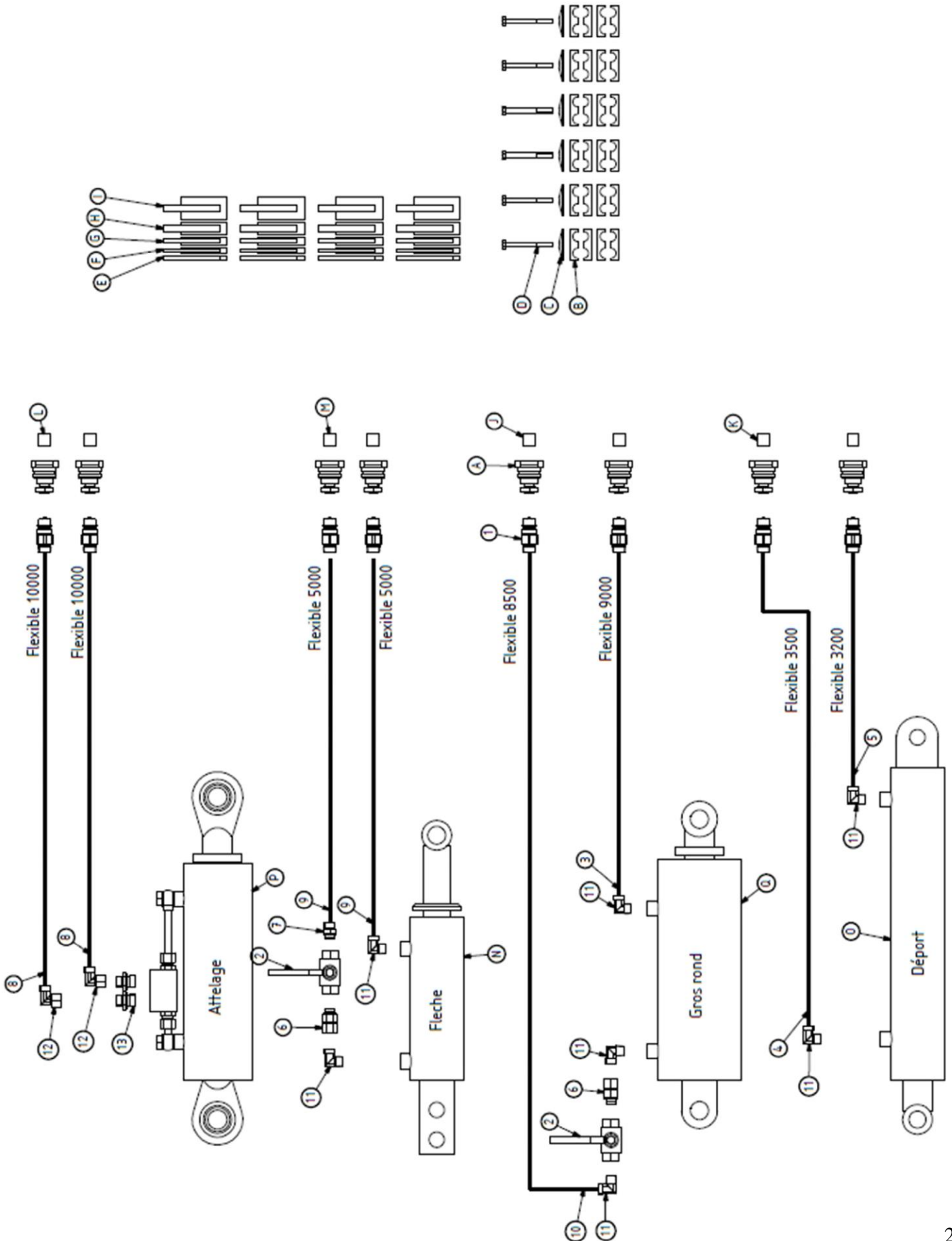


811. VÁZ 26 - 32 tárcsalap



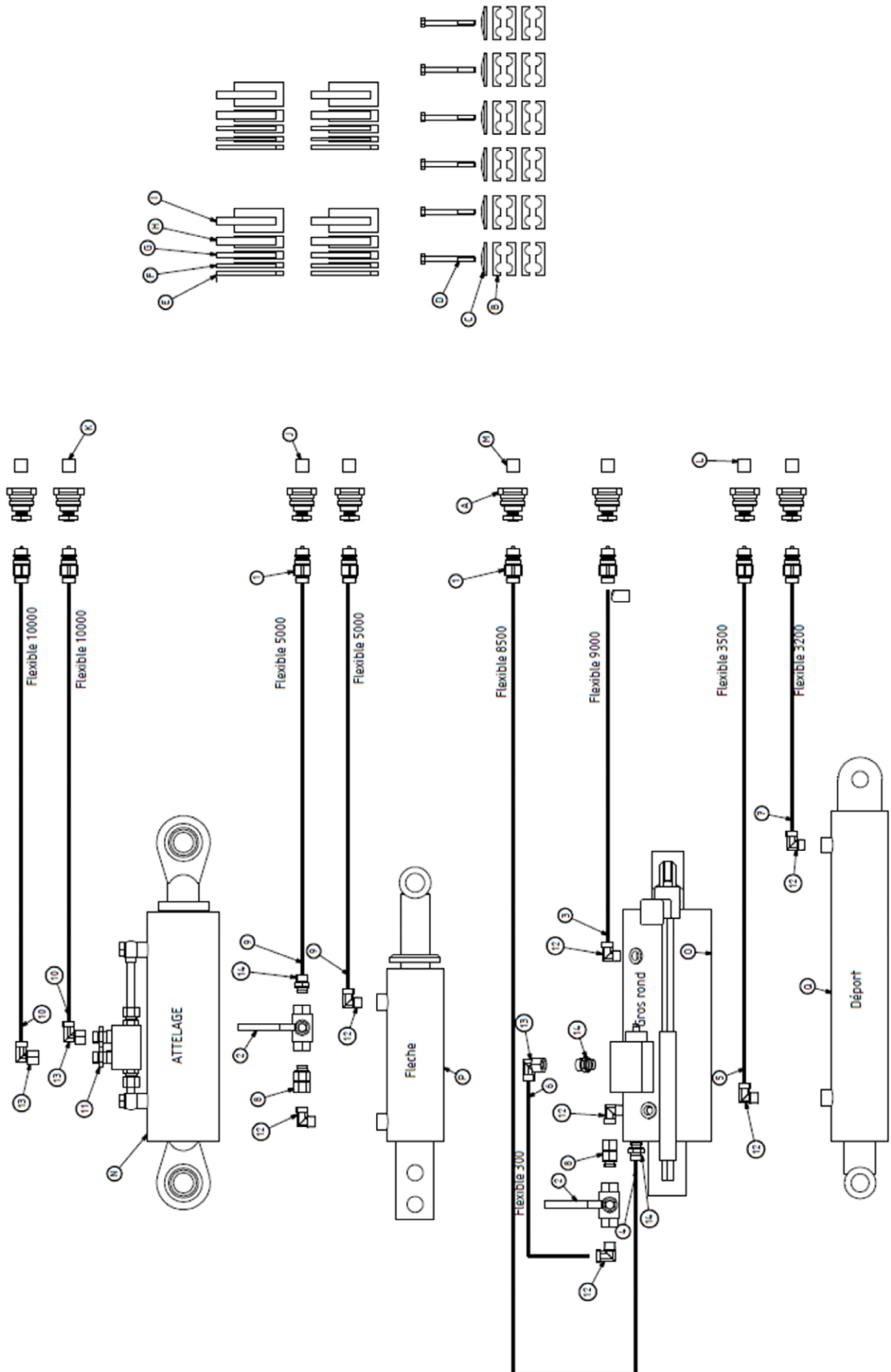
8.2. HIDRAULIKAKÖRÖK : APAFL FF 16-24D

Gros rond butée mécanique + attelage + flèche + déport



REP.	QTE	DESIGNATION	LONGUEUR	MASSE	MATIERE	REFERENCE
	1	Kit hyd APAFL FF 16-24D Butée méca+attelage+fleche+déport - COMPLET		95.86kg		KIT00733
1	8	Coupleur mâle G1/2 à clapet - M 12L (M 18x150)		0.15kg	Acier	HYD10710
2	2	Robinet 2 voies F G3/8		0.60kg		HYD00023
3	1	Flexible FF 12L lg 9000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD09008
4	1	Flexible FF 12L lg 3500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03508
5	1	Flexible FF 12L lg 3200 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03208
6	3	Union F 12L - M G3/8 cyl		0.09kg	Acier	HYD10201
7	1	Union M 12L - M G3/8 cyl		0.04kg	Acier	HYD10076
8	2	Flexible FF 12L lg 10000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD10008
9	2	Flexible FF 12L lg 5000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD05008
10	1	Flexible FF 12L lg 8500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD08508
11	7	Coude M 12L - M G3/8 conique		0.05kg	Acier	HYD10305
12	2	Coude tournant M 12L - F 12L		0.08kg	Acier	HYD10452
13	2	Union M 12L - M G1/2 cyl		0.06kg	Acier	HYD10077
A	8	Support de Push Pull à clapet		0.19kg		HYD10720+HYD00308
B	24	Demi-support 2 flexibles souple Ø16		0.01kg	Butadiène acrylonitrile	DIV00008
C	6	Plaquette de serrage flexible souple		0.06kg	Acier galvanisé	DIV00106
D	6	Vis H 8x80 8.8 Zn		0.04kg	Acier	VIS08034
E	4	Hydro-clip ep6.5		0.06kg		HYD00106
F	4	Hydro-clip ep9.5		0.08kg		HYD00107
G	4	Hydro-clip ep13		0.11kg		HYD00108
H	4	Hydro-clip ep19		0.16kg		HYD00109
I	4	Hydro-clip ep37.8		0.32kg		HYD00105
J	2	Marqueur de flexible "JAUNE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00310
K	2	Marqueur de flexible "ROUGE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00311
L	2	Marqueur de flexible "VERT" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00312
M	2	Marqueur de flexible "BLEU" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00309
N	1	Vérin DE ? tenon + butée méca		14.63kg		VER04531
O	1	Vérin DE 50x80 C200 EF640		19.49kg		VER05022
P	1	Vérin D.E. ?		23.83kg		VER05040
Q	1	Vérin DE 50x125 C191 EF488 butée méca		29.30kg		VER05055

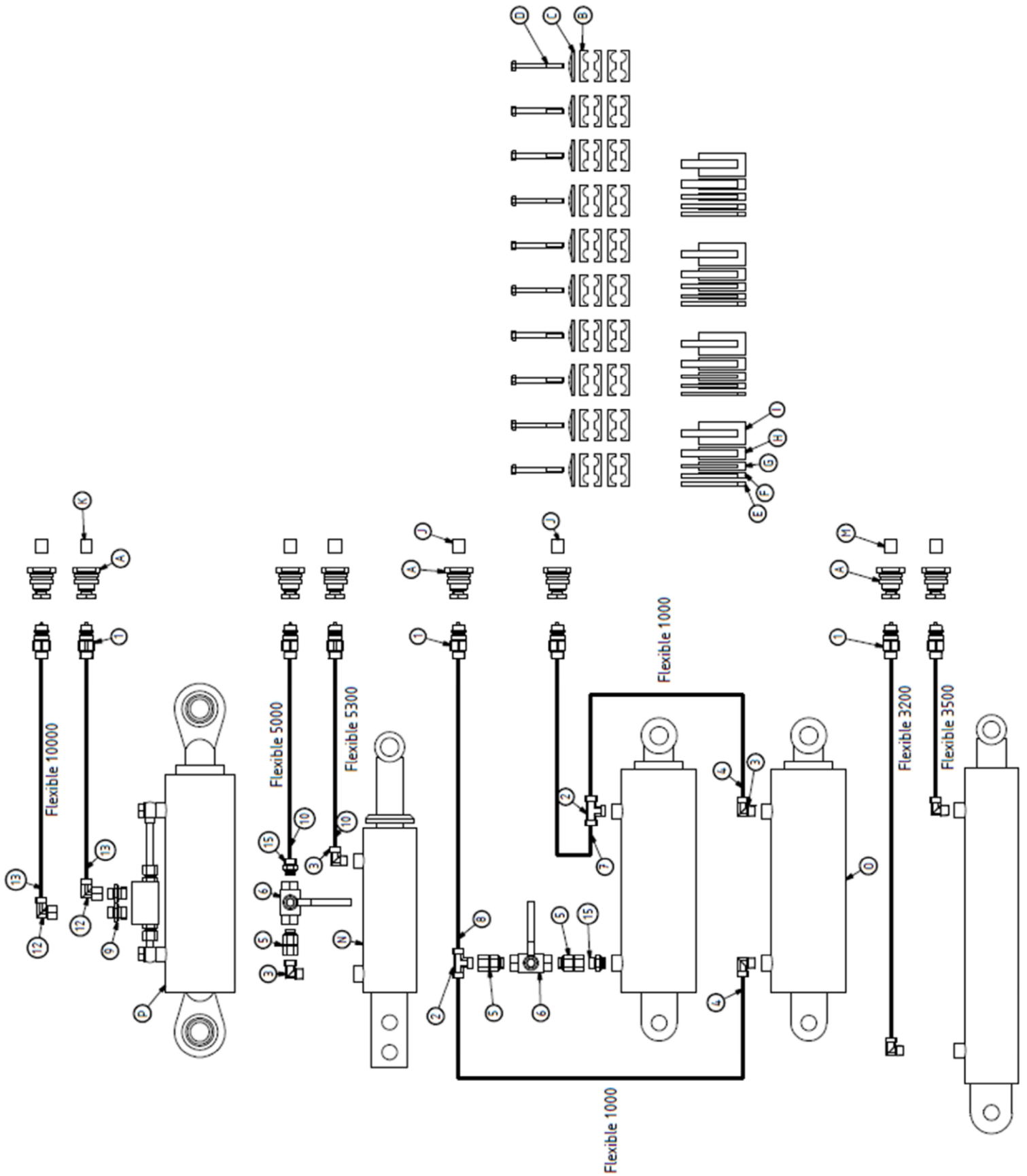
Gros rond butée mécanique + attelage + flèche + déport



REP.	QTE	DESIGNATION	LONGUEUR	MASSE	MATIERE	REFERENCE
	1	Kit hyd APAFL FF 16-24D Butée hyd+attelage+fleche+déport - COMPLET		99.44kg		KIT00731
1	8	Coupleur mâle G1/2 à clapet - M 12L (M 18x150)		0.15kg	Acier	HYD10710
2	2	Robinet 2 voies F G3/8		0.60kg		HYD00023
3	1	Flexible FF 12L lg 9000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD09008
4	1	Flexible FF 12L lg 8500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD08508
5	1	Flexible FF 12L lg 3500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03508
6	1	Flexible FF 12L lg 300 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD00308
7	1	Flexible FF 12L lg 3200 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03208
8	3	Union F 12L - M G3/8 cyl		0.09kg	Acier	HYD10201
9	2	Flexible FF 12L lg 5000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD05008
10	2	Flexible FF 12L lg 10000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD10008
11	2	Union M 12L - M G1/2 cyl		0.06kg	Acier	HYD10077
12	7	Coude M 12L - M G3/8 conique		0.05kg	Acier	HYD10305
13	3	Coude tournant M 12L - F 12L		0.08kg	Acier	HYD10452
14	3	Union M 12L - M G3/8 cyl		0.04kg	Acier	HYD10076
A	8	Support de Push Pull à clapet		0.19kg		HYD10720+HYD00308
B	24	Demi-support 2 flexibles souple Ø16		0.01kg	Butadiène acrylonitrile	DIV00008
C	6	Plaquette de serrage flexible souple		0.06kg	Acier galvanisé	DIV00106
D	6	Vis H 8x80 8.8 Zn		0.04kg	Acier	VIS08034
E	4	Hydro-clip ep6.5		0.06kg		HYD00106
F	4	Hydro-clip ep9.5		0.08kg		HYD00107
G	4	Hydro-clip ep13		0.11kg		HYD00108
H	4	Hydro-clip ep19		0.16kg		HYD00109
I	4	Hydro-clip ep37.8		0.32kg		HYD00105
J	2	Marqueur de flexible "BLEU" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00309
K	2	Marqueur de flexible "VERT" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00312
L	2	Marqueur de flexible "ROUGE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00311
M	2	Marqueur de flexible "JAUNE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00310
N	1	Vérin D.E. ?		23.83kg		VER05040
O	1	Vérin DE 50x125 C200 EF480 chape + butée hydraulique		32.73kg		VER05088
P	1	Vérin DE ? tenon + butée méca		14.63kg		VER04531
Q	1	Vérin DE 50x80 C200 EF640		19.49kg		VER05022

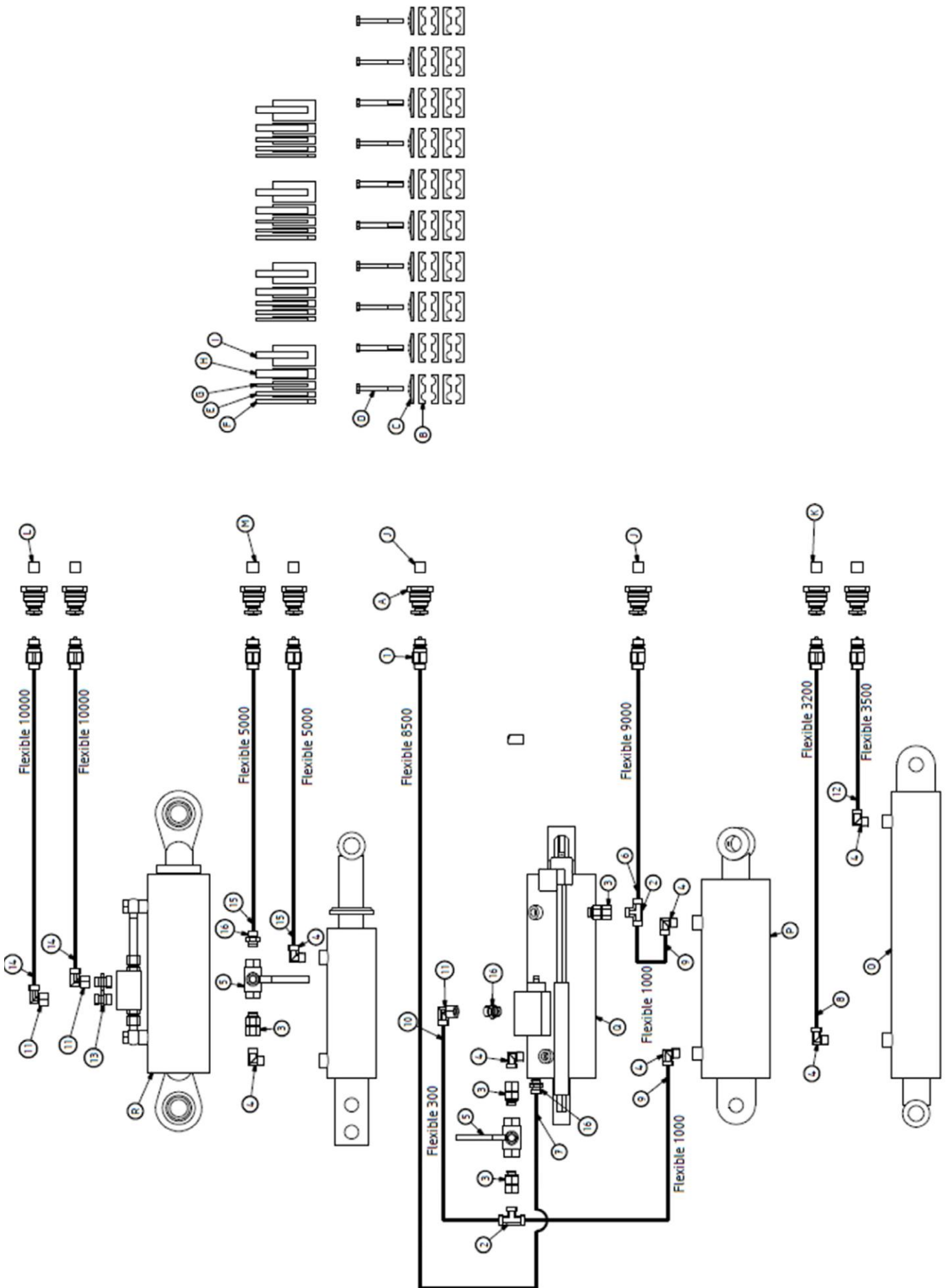
8.3. HIDRAULIKAKÖRÖK : APAFL FF 26-32D

Gros rond butée mécanique + attelage + flèche + départ



REP.	QTE	DESIGNATION	LONGUEUR	MASSE	MATIERE	REFERENCE
	1	Kit hyd APAFL FF 26-32D Butée méca+attelage+fleche+deport - COMPLET		114.75kg		KIT00735
1	8	Coupleur mâle G1/2 à clapet - M 12L (M 18x150)		0.15kg	Acier	HYD10710
2	2	Té égal M 12L		0.07kg	Acier	HYD10402
3	6	Coude M 12L - M G3/8 conique		0.05kg	Acier	HYD10305
4	2	Flexible FF 12L lg 1000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD01008
5	3	Union F 12L - M G3/8 cyl		0.09kg	Acier	HYD10201
6	2	Robinet 2 voies F G3/8		0.60kg		HYD00023
7	1	Flexible FF 12L lg 9000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD09008
8	1	Flexible FF 12L lg 8500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD08508
9	2	Union M 12L - M G1/2 cyl		0.06kg	Acier	HYD10077
10	2	Flexible FF 12L lg 5000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD05008
11	1	Flexible FF 12L lg 3200 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03208
12	2	Coude tournant M 12L - F 12L		0.08kg	Acier	HYD10452
13	2	Flexible FF 12L lg 10000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD10008
14	1	Flexible FF 12L lg 3500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03508
15	2	Union M 12L - M G3/8 cyl		0.04kg	Acier	HYD10076
A	8	Support de Push Pull à clapet		0.19kg		HYD10720+HYD00308
B	40	Demi-support 2 flexibles souple Ø16		0.01kg	Butadiène acrylonitrile	DIV00008
C	10	Plaquette de serrage flexible souple		0.06kg	Acier galvanisé	DIV00106
D	10	Vis H 8x80 8.8 Zn		0.04kg	Acier	VIS08034
E	4	Hydro-clip ep6.5		0.06kg		HYD00106
F	4	Hydro-clip ep9.5		0.08kg		HYD00107
G	4	Hydro-clip ep13		0.11kg		HYD00108
H	4	Hydro-clip ep19		0.16kg		HYD00109
I	4	Hydro-clip ep37.8		0.32kg		HYD00105
J	2	Marqueur de flexible "JAUNE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00310
K	2	Marqueur de flexible "VERT" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00312
L	2	Marqueur de flexible "ROUGE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00311
M	2	Marqueur de flexible "BLEU" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00309
N	1	Vérin DE 45x80 C150 EF460 tenon + butée méca		14.63kg		VER04531
O	2	Vérin DE 50x110 C200 EF480 butée méca		23.74kg		VER05052
P	1	Vérin D.E. ?		23.83kg		VER05040

Gros rond butée mécanique + attelage + flèche + déport



REP.	QTE	DESIGNATION	LONGUEUR	MASSE	MATIERE	REFERENCE
	1	Kit hyd APAFL FF 26-32D Butée hyd+attelage+fleche+déport - COMPLET		118.58kg		KIT00722
1	8	Coupleur mâle G1/2 à clapet - M 12L (M 18x150)		0.15kg	Acier	HYD10710
2	2	Té égal M 12L		0.07kg	Acier	HYD10402
3	5	Union F 12L - M G3/8 cyl		0.09kg	Acier	HYD10201
4	7	Coude M 12L - M G3/8 conique		0.05kg	Acier	HYD10305
5	2	Robinet 2 voies F G3/8		0.60kg		HYD00023
6	1	Flexible FF 12L lg 9000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD09008
7	1	Flexible FF 12L lg 8500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD08508
8	1	Flexible FF 12L lg 3500 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03508
9	2	Flexible FF 12L lg 1000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD01008
10	1	Flexible FF 12L lg 300 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD00308
11	3	Coude tournant M 12L - F 12L		0.08kg	Acier	HYD10452
12	1	Flexible FF 12L lg 3200 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD03208
13	2	Union M 12L - M G1/2 cyl		0.06kg	Acier	HYD10077
14	2	Flexible FF 12L lg 10000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD10008
15	2	Flexible FF 12L lg 5000 TD2C8 EFR12L-EFR12L		0.00kg	Caoutchouc	FFD05008
16	3	Union M 12L - M G3/8 cyl		0.04kg	Acier	HYD10076
A	8	Support de Push Pull à clapet		0.19kg		HYD10720+HYD00308
B	40	Demi-support 2 flexibles souple Ø16		0.01kg	Butadiène acrylonitrile	DIV00008
C	10	Plaquette de serrage flexible souple		0.06kg	Acier galvanisé	DIV00106
D	10	Vis H 8x80 8.8 Zn		0.04kg	Acier	VIS08034
E	4	Hydro-clip ep9.5		0.08kg		HYD00107
F	4	Hydro-clip ep6.5		0.06kg		HYD00106
G	4	Hydro-clip ep13		0.11kg		HYD00108
H	4	Hydro-clip ep19		0.16kg		HYD00109
I	4	Hydro-clip ep37.8		0.32kg		HYD00105
J	2	Marqueur de flexible "JAUNE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00310
K	2	Marqueur de flexible "ROUGE" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00311
L	2	Marqueur de flexible "VERT" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00312
M	2	Marqueur de flexible "BLEU" (bague plastique)		0.00kg	Plastique	HYD00309
N	1	Vérin DE 45x80 C150 EF460 tenon + butée méca		14.63kg		VER04531
O	1	Vérin DE 50x80 C200 EF640		19.49kg		VER05022

9. MŰSZAKI ÉS BIZTONSÁGI TANÁCSOK MEZŐGAZDASÁGI GÉPEKHEZ



Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el az alábbi tanácsokat. Ennek a gépnek a rendeltetése kizárólag a mezőgazdasági alkalmazás. A mezőgazdaságon kívül minden egyéb alkalmazás nem megengedett, és az abból eredő károkért nem vállalunk semmilyen felelősséget - a felelősség a felhasználót terheli.

A gépet csak olyan személyek használhatják, akik tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. Tartsa be a balesetvédelmi, munkaegészségügyi, a közúti közlekedési és az Európai Unió „mezőgazdasági munkagép direktívák” szabályait. A gyártó beleegyezése nélkül semmilyen módosítás nem végezhető a gépen, a gyártó nem vállal felelősséget a nem engedélyezett módosításokért.

Általános alapelvek - Biztonsági tanácsok - Balesetvédelem

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gép és a traktor jó műszaki állapotban van.

1. Tartsa be a kezelési utasításban leírt biztonsági utasításokat és tanácsokat.
2. Olvassa el a gépre ragasztott biztonsági címkéket, fontos utasításokat tartalmaznak.
3. Minden használat során tartsa be a közúti közlekedés szabályait.
4. A munka megkezdése előtt ismerje meg a gép kezelőszerveit, munka közben már túl késő, Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
5. Ne viseljen túl bő ruházatot, hogy elkerülje a beakadást «kardántengely, TLT, tengelyek» miatt...
6. A gépet tartsa mindig tisztán, hogy megelőzze a tüzeseteket és az idő előtti korróziót.
7. Az elindulás és a munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép közelében.
8. Soha ne szállítson utasokat, és ne menjen a gépre szállítás vagy munka közben.
9. A gépet csak a gyártó által javasolt gépekhez csatlakoztassa.
10. Kapcsolja a gépet a traktorra, és óvatosan emelje fel, hogy elkerülje a balesetveszélyt.
11. Mindig vegye figyelembe a gép össztömegét és szállítási szélességét.
12. Szállításkor mindig szerelje fel a világítást, a figyelmeztető táblákat és a védőburkolatokat.
13. A félautomata kapcsoló köteleket mindig tartsa jól megfeszítve, hogy ki ne tudjon oldani szállítás közben véletlenül a gép reteszelésé.
14. Ne hagyja el a mozgó traktort, állítsa le a motort, kapcsolja ki a TLT-t és kapcsolja be a rögzítőféket.
15. Ellenőrizze a gép felkapcsolásakor a féket és az irányíthatóságot. A fékteljesítményt a traktorhoz kapcsolt munkagép tömege befolyásolja.
16. Szállításkor figyeljen az út állapotára és a súlypont áthelyeződésére kanyarokban.
17. A gépet csak akkor használja, ha minden védelmi és biztonsági feltétel teljesül.
18. Azonnal álljon meg a géppel, ha valaki felbukkan a gép munkaterületén.
19. Süllyeszze le a gépet a talajra, kapcsolja be a rögzítőféket és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt kiszáll a traktorból.
20. Soha ne álljon a traktor és a munkagép közé, ha azok nincsenek kitámasztva és befékezve.
21. Ne üzemeltesse a gépet ha nagyon fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
22. A gép elején és hátulján lévő fényvisszaverő táblákat tartsa mindig tisztán.

Függesztett munkagép

1. Mielőtt a munkagépet a traktor függesztőkarokra csatlakoztatja, győződjön meg a hárompont megfelelő működéséről, hogy megelőzze a munkagép lezuhanását vagy az egyensúlyának elvesztését a művelet során.
2. Ellenőrizze, hogy a munkagép függesztési kategóriája megfeleljen a háromponthoz.
3. Nagyon vigyázzon, ha a háromponthoz nyúl, fennáll a zúzódás és csonkolás veszélye.
4. Ne álljon a munkagép kapcsolószerveire és a hárompont közé a 3. pont bekötésekor.
5. Ellenőrizze a traktor függesztőkarok reteszelésének megfelelő működését szállításkor, hogy korlátozza a munkagép oldalirányú kilengését.
6. A gép szállítása esetén reteszelve a hárompont vezérlőkarját.
7. Közúti közlekedés esetén szerelje fel a világítást, a figyelmeztető táblákat és a védőburkolatokat.
8. A gép szállítása esetén tegye be a biztosítószegeket, és kapcsolja be a reteszeket.
9. Rendszeresen ellenőrizze a tengelyeket, függesztőcsapokat, vonórúdat, stb.

Vontatott munkagép

1. Ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van a vonógömb, az elforduló vonószem, fix vonószem, horog...
2. Ellenőrizze a kapcsolódást a traktorral: vonófej, horog, tengely, csap, stb...
3. Ne álljon a traktor és a munkagép közzé felkapcsolás közben.
4. Soha ne csatlakoztassa az elforduló vonószemmel rendelkező munkagépet elforduló traktor vonófejre, mivel a mozgás miatt blokkolódhat szállítás közben.
5. A szelepeket, csatlakozókat, hidraulika tömlőket, a munkahengereket és a szállítási biztonsági szelepeket, stb. rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa.
6. A gép szállítása esetén tegye be a biztosítószégeket, és kapcsolja be a reteszeket.
7. Szállításkor zárja el a munkahengerek szelepeit.
8. Óvatosan vezessen kanyarokban, hidakon...
9. Közúti közlekedés esetén szerelje fel a világítást, a figyelmeztető táblákat és a védőburkolatokat.
10. Ne kapcsolja le a munkagépet lejtőn, ha mégis, akkor süllyessze le a talajra és éekkel támassza ki.
11. A gép lekapcsolásakor mielőtt a traktort elhagyja, süllyessze a gépet a talajra vagy a támasztólábakra.
12. A szétnyitási és összecukási műveletet sík területen, alapljárton járó traktorral végezze.

Hidraulikus funkciókkal szerelt munkagépek

1. Ellenőrizze a rendszer elemeit, a „tömlőket, csatlakozókat, szelepeket” az első használat előtt.
2. Nézze meg az összeszerelési rajzot, a csatlakoztatást a mellékelt rajz szerint végezze el.
3. Az első használat előtt tölts fel a hidraulika kört a traktor szelepeinek működtetésével.
4. Mindenkit tartson távol a gép hatósugarából, figyeljen a szélesre nyitható gépekkel.
5. A gép szállításakor kötelezően zárja el a munkahengerek biztonsági szelepeit.
6. A függőlegesen vagy vízszintesen összecukható gépeknél mindig tegyen be minden biztosítószegyet.
7. Ne végezzen egyszerre két műveletet, várja meg amíg az egyik befejeződik, mielőtt másikba kezd.
8. Minden műveletet úgy végezzen, hogy a traktor motorja alapljárton jár, a gépet sík területen tartsa.

Kardántengely

1. A gyártó által ajánlott, „CE” jelöléssel ellátott kardántengelyt használjon.
2. Szerelje fel a TLT és a kardántengely védőcsöveit és kúpjait.
3. Vigyázzon a kardántengellyel közúti szállításkor és munka közben.
4. Ne csatlakoztassa le a kardántengelyt a traktorról, amikor a gép fel van emelve, és a kardán forog.
5. A kardántengely csatlakoztatásakor tartsa be a gép megóvására vonatkozó biztonsági és óvó rendszabályokat.
6. A kardántengely biztosító láncait be kell akasztani a védelem biztosítása érdekében.
7. A TLT bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány megfelel a gépnek.
8. A TLT bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép közelében.
9. Soha ne kapcsolja be a TLT-t amikor a traktor motorja áll vagy magas fordulaton jár.
10. Ellenőrizze, hogy senki sem található a gép mozgó alkatrészeinek közelében.
11. Ne közelítse kezét, lábát vagy más testrészét a mozgó alkatrészekhez.
12. Kapcsolja ki a TLT-t ha a mozgó alkatrészek forgása túl gyors vagy felesleges.
13. Ne álljon a mozgó gép közelébe még akkor sem, ha a traktor TLT le van kötve, várja meg, hogy mozgó alkatrészek „kardáncsuklók, hajtótengelyek, rotorok” teljesen megálljanak.
14. A karbantartást, kenést, tisztítást vagy minden más beavatkozást akkor végezzen csak, amikor a kardántengely le van kötve, a motor le van állítva, az indítókulcsot kivették és a gépet stabilan rögzítették.
15. A lekapcsolt kardántengelyt tegye a tartóra, hogy szállítás közben ne sérüljön.
16. A hibás alkatrészeket kötelezően cserélje egy új eredeti alkatrészsre, amelyen megtalálható a «CE» jelölés.

Karbantartás

1. A karbantartást, kenést, tisztítást és a gépen végzett egyéb más beavatkozást csak akkor végezze, ha a gép áll, alá van támasztva, a traktor motorja le van állítva, a rögzítőfék be van kapcsolva, és az indítókulcs el van távolítva.
2. Ellenőrizze a csavarokat, csatlakozásokat, vonócsatlakozást, forgócsapokat, kopó alkatrészeket, rendszeresen húzza meg vagy cserélje ki őket, ha szükséges, gyári eredeti alkatrészekre.
3. Gondosan rögzítse éekkel a gépet a gép alatt végzett minden beavatkozás előtt, hogy elkerülje a sérüléseket, figyeljen az olyan alkatrészekre, melyek a gépről leválhatnak és leeshetnek.
4. A gépen végzett minden beavatkozáshoz vegyen munkavédelmi kesztyűt, vigyázzon a rozsdás és éles alkatrészekkel.
5. Új zsírzás előtt gondosan tisztítsa le a kifolyt zsírt és olajat.
6. A traktorra kapcsolt munkagépen végzett minden hegesztés előtt kösse le az akkumulátor kábeleit.
7. A megsérült vagy elkopott alkatrészeket mindig eredeti gyári alkatrészekre cserélje ki.